















# 1. Rajzjel-magyarázat

## Vezérlés és motor-aggregát szimbólumai

-  Fénysorompó
-  Kapupozíció NYITVA
-  Közbenő helyzet
-  Kapupozíció ZÁRVA
-  Alappont ellenőrzés
-  Nincs szerepe
-  Impulzusadás  
(Távvezérlő, külső kezelőelemek)
-  Üzemeltetés
-  Rácsukás-védő
-  Megállítás
-  Külső kezelőelemek
-  Modul antenna

## Útmutatások



### Vigyázat! Balesetveszély!

Az alábbiakban olvashatók azok a fontos biztonsági útmutatások, amelyeket a balesetek elkerülése érdekében feltétlenül követni kell!



### Figyelem! Rongálódás veszély!

Az alábbiakban olvashatók azok a fontos biztonsági útmutatások, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében feltétlenül követni kell!



### Útmutatás / Tipp



### Ellenőrzés



### Utalás

## Típustábla

Típus: \_\_\_\_\_

Cikk sz.: \_\_\_\_\_

Term. sz.: \_\_\_\_\_

## 2. Tartalomjegyzék

---

<b>1.</b>	<b>Rajzjel-magyarázat</b>	<b>2</b>
<b>2.</b>	<b>Tartalomjegyzék</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Általános útmutatások a biztonságos kezeléshez</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Termék áttekintő</b>	<b>6</b>
4.1	A Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed tartozékai	6
4.2	Kapuváltozatok	8
<b>5.</b>	<b>Szerelési előkészületek</b>	<b>9</b>
5.1	Általános adatok	9
5.2	Ellenőrzések	9
<b>6.</b>	<b>Felszerelés</b>	<b>10</b>
6.1	A hajtóműsín előkészítése	10
6.2	A motor-aggregát és a hajtóműsín szerelése	12
6.3	Felszerelés a síkhagyó billenő kapun (lengőkapun)	13
6.4	Felszerelés a lemeztagos kapun	15
6.5	A kapuműködtető rendszer szerelése mennyezetre	17
6.6	Kioldás	19
6.7	Vezérlőcsatlakozások	20
<b>7.</b>	<b>Távkezelő</b>	<b>22</b>
7.1	Kezelés és tartozékok	22
7.2	A távkezelők kódolása	23
<b>8.</b>	<b>Üzembevétel</b>	<b>25</b>
8.1	A hajtóműrendszer csatlakozása	25
8.2	A vezérlő áttekintése	25
8.3	A kijelzési műveletek áttekintése	26
8.4	Alappont	26
8.5	Gyors programozás	27
8.6	Működésvizsgálat	29
<b>9.</b>	<b>Kibővített kapuműködtetési műveletek</b>	<b>30</b>
9.1	Általános tudnivalók a kapuműködtető kibővített műveleteihez	30
9.2	A kibővített programozás folyamatábrája (Példa: 2. szint 2. menü)	31
9.3	A programozható műveletek összesítése	32
9.4	A szintek funkcióinak áttekintése	34
<b>10.</b>	<b>Üzenetek</b>	<b>43</b>
10.1	Állapotjelzések	43
10.2	Hibaüzenetek	43
10.3	Üzemzavar-elhárítás	45
<b>11.</b>	<b>Függelék</b>	<b>48</b>
11.1	Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed pótalkatrészek áttekintése	48
11.2	Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed műszaki adatai	51
11.3	Gyártó nyilatkozata	52
11.4	EK szabvány-megfelelési nyilatkozat	52

### 3. Általános útmutatások a biztonságos kezeléshez



#### Feltétlenül el kell olvasni!

##### Célcsoport

Ezt a hajtóműrendszert csak képezett és képzett személyzet szerelheti, csatlakoztathatja és helyezheti üzembe. A leírás a szakképzett és betanított személyzet közé az alábbiakat sorolja

- akik általában és konkrétan a kapuműködtető kapcsán is ismerik a biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- akik ismerik a vonatkozó elektrotechnikai előírásokat,
- akiket kiképeztek a megfelelő biztonsági felszerelések használatára és ápolására,
- akik elektromos szakemberek kellő irányítása és felügyelete alatt állnak,
- akik fel képesek ismerni az elektromos áram által előidézhető veszélyeket,
- akik ismeretekkel bírnak az EN 12635 alkalmazásáról (Követelmények a beépítéssel és használattal szemben).

##### Szavatosság

A kapuműködtető működését és biztonságát akkor tudjuk szavatolni, ha követik az Útmutató útmutatásait.

A figyelmeztetések be nem tartásának személyi sérülések és dologi károk lehetnek a következményei.

A gyártó nem felel az útmutatások figyelmen kívül hagyásából származó károkért.

A szavatosság nem terjed ki az elemekre, biztosítókra és izzólámpákra.

A kapun és a hajtóműrendszeren a beszerelési hibák és a sérülések elkerülése érdekében feltétlenül a beszerelési útmutató szerelési utasításai szerint kell eljárni. A terméket csak a hozzátartozó beépítési és kezelési útmutató megismerése után szabad üzemeltetni.

A beépítési és kezelési útmutatót át kell adni a kapuberendezés üzemeltetőjének és ott meg kell őrizni.

Az útmutató fontos útmutatásokat tartalmaz a kezeléshez, vizsgálathoz és karbantartáshoz.

A termék a gyártó nyilatkozatában és a szabvány teljesítéséről tett nyilatkozatában felsorolt irányelvek és szabványok szerint készül. A terméket biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban szállítjuk le.

Az erőmeghajtású ablakokat, ajtókat és kapukat az első üzembe helyezés előtt, valamint szükség esetén, azonban évente legalább egyszer szakértőnek kell ellenőriznie (írásbeli igazolással).

##### Rendeltetésszerű használat

A hajtóműrendszer kizárólag a garázkapuk nyitására és zárására szolgál.

Csak száraz helyiségekben szabad üzemeltetni.

A maximális húzó- és nyomóerőt figyelembe kell venni.

##### Követelmények a kapuval szemben

A kapunak:

- öntartásban meg kell állnia (rugós kiegyenlítéssel),
- könnyen kell járnia.

**Az útmutatóban adott útmutatásokon kívül még a hatályos általános biztonságtechnikai és baleset-megelőzési előírásokat is követni kell! A termékre az általunk kiadott Eladási és Szállítási Feltételek vonatkoznak.**

### 3. Általános útmutatások a biztonságos kezeléshez



#### Feltétlenül el kell olvasni!

##### Utasítások a hajtóműrendszer beszereléséhez

- Biztosítsa, hogy a kapu mechanikusan jó állapotban legyen.
- Biztosítsa, hogy a kapu minden helyzetben megálljon.
- Biztosítsa, hogy a kapu könnyen mozgatható legyen a NYITVA és a ZÁRVA irányába.
- Biztosítsa, hogy a kapu megfelelően nyíljon és záródjon.
- Távolítsa el minden szükségtelen alkatrészt a kaputól (pl. köteleket, láncokat, szögvasat stb.).
- Helyezzen minden berendezést üzemben kívül, amelyre a hajtóműrendszer szerelése után nincs szükség.
- A kábelezési munkák előtt feltétlenül válassza le a hajtóműrendszert az áramellátásról. Biztosítsa, hogy az áramellátás a kábelezési munkák közben megszakítva maradjon.
- Vegye figyelembe a helyi biztonsági előírásokat.
- A hálózati és vezérlési vezetéseket feltétlenül külön helyezze el. A vezérlési feszültség 24 V DC.
- Csak zárt kapunál szerelje a hajtóműrendszert.
- Szerelje az összes jeladót és vezérlőberendezést (pl. rádiójel-érzékelőt) a kaputól látótávolságba és a kapu mozgó részeitől biztonságos távolságba. Tartsa be az 1,5 méteres minimum szerelési magasságot.
- Helyezze el állandóan feltűnő helyeken a becsípődés veszélyére figyelmeztető táblákat.
- Biztosítsa, hogy a szerelés után a kapu egyetlen része se nyúljon ki a nyilvános járdákra vagy utcákra.

##### Utasítások a hajtóműrendszer üzembe helyezéséhez

Mindazokat, akik a kapuberendezést üzemeltetik, vagy akik őket helyettesítik, ki kell oktatni a kezelésre a kapuberendezés üzembe helyezése után.

- Állapítsa meg, hogy kisgyerekek nem tudnak-e játszani a kapuvezérlővel.
- A kapu mozgása előtt állapítsa meg, hogy senki és semmi sincs azon a területen, ahol a kapu mozgása veszélyt jelenthetne.
- Vizsgáljon meg minden vészüzemi parancsadó berendezést.
- Mialatt a kapu jár vagy annak részei mozognak, soha ne nyúljon be a mozgás területére.
- Ügyeljen rá, hogy a kapuberendezés egyes helyein zúzódásokat és vágási sérüléseket lehet szenvedni. Az EN 13241-1 rendelkezéseit be kell tartani.

##### Utasítások a hajtóműrendszer karbantartásához

A hibátlan működés biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizni kell a következő pontokat, és szükség esetén helyre kell állítani. A kapuberendezésen végzett munkák előtt a hajtóműrendszert mindig feszültségmentesíteni kell.

- Ellenőrizze minden hónapban, hogy a hajtóműrendszer tolat-e, amikor a kapu akadályba ütközik. Ehhez állítson a kapu mozgásirányának megfelelően egy 50 mm magas/széles akadályt a kapu útjába.
- Vizsgálja át a NYITÁS- és ZÁRÁS- lekapcsoló automatika beállítását.
- Vizsgálja át a kapu- és kapuműködtető rendszer minden mozgó részét.
- Vizsgálja át, hogy a kapuberendezés nem kopott-e el vagy nem rongálódott-e meg.
- Vizsgálja át, hogy a kapu könnyen jár-e, amikor kézzel mozgatja.

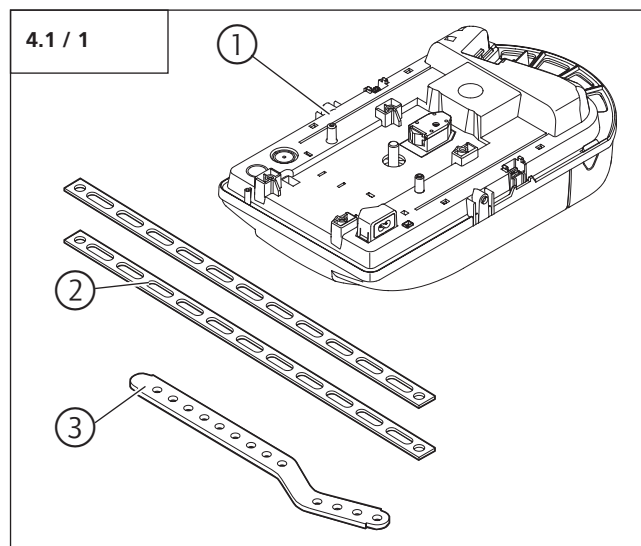
##### Utasítások a hajtóműrendszer tisztításához

A tisztításhoz semmilyen körülmények között sem szabad használni: a kapura irányított vízsugarat, nagy nyomású tisztító berendezést, savat vagy lúgot.

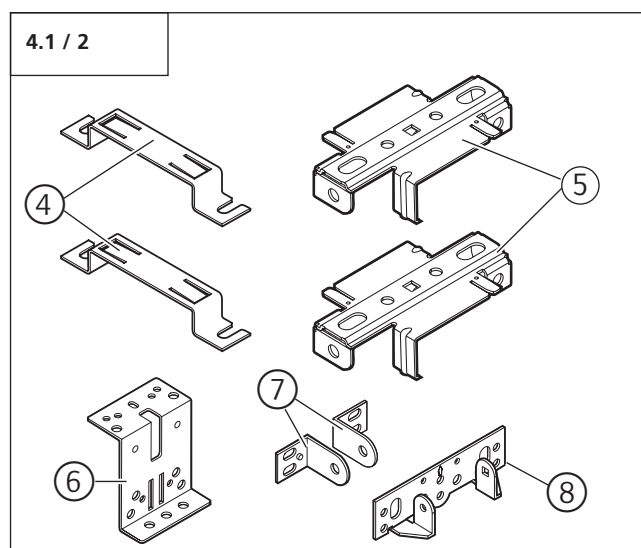
## 4. Termék áttekintő

### 4.1 A Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed tartozékai

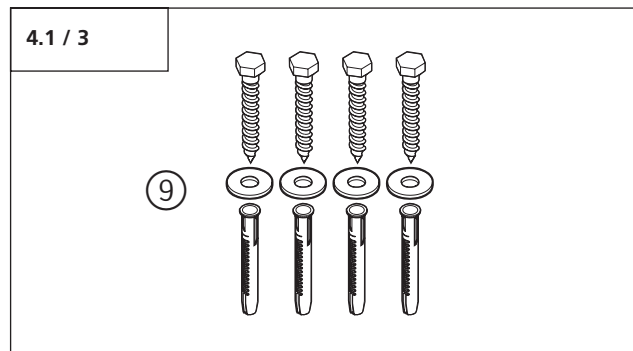
#### Szabványos szállítási terjedelem



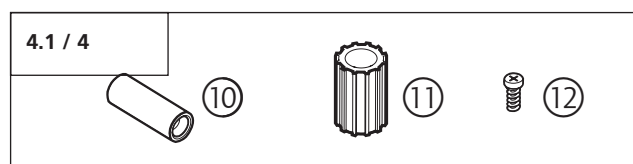
- 1 Motor-aggregát  
Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed
- 2 Függesztő lemez
- 3 Kapumenesztő



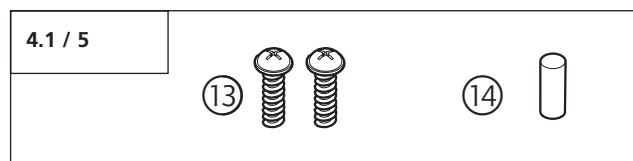
- 4 Sínszorító (2x)
- 5 Függesztő kapocs (2x)
- 6 Kapucsatlakozó elem
- 7 Kapumenesztő szeglet (2x)
- 8 Szemöldök-csatlakozó lemez



- 9 Sínfelerősítő anyag

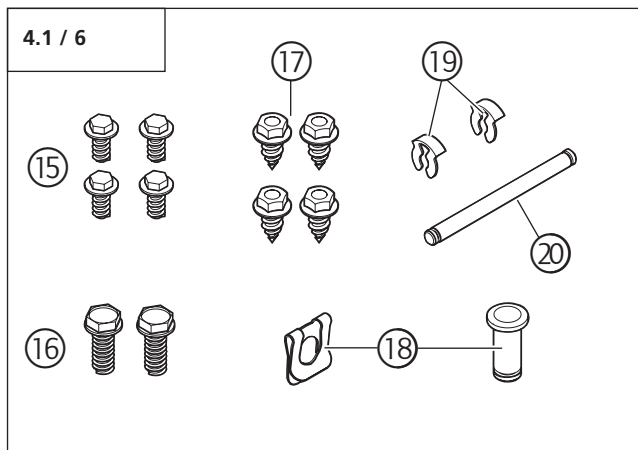


- 10 Biztosítóhüvely
- 11 Illesztő hüvely
- 12 Csavar 4,0 x 10

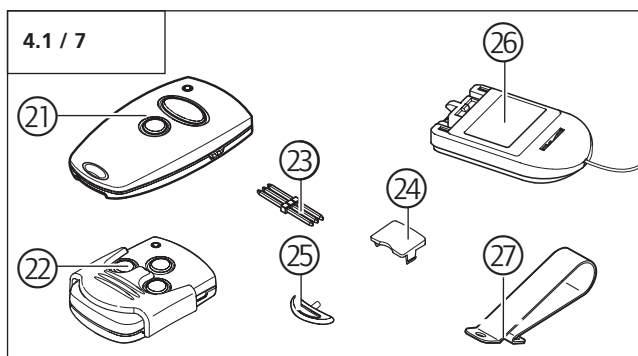


- 13 Csavar 4,0 x 18 (2x)
- 14 Csapszeg 8 x 20

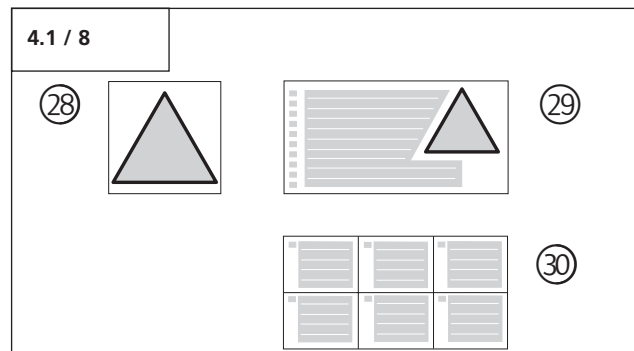
## 4. Termék áttekintő



- 15 Csavar 6 x 14 (4x)
- 16 Hatlapfejű csavar M6 x 20 (2x)
- 17 Lemezcsavarok 6,3 x 16 (6x)
- 18 Csapszeg A8 SL biztosítóval
- 19 Biztosítóbilincs (2x)
- 20 Csuklócsap ø 6



- 21 Mini távirányító
- 22 Mikro távirányító  
(Csak a 250.2, Comfort 252.2 és Comfort 250.2 speed esetén – Országoként eltérések fordulhatnak elő)
- 23 Átviteli dugó
- 24 Függelék
- 25 Modul antenna
- 26 Napvédőre csíptethető, lehajtható lap
- 27 Napvédő csipesz



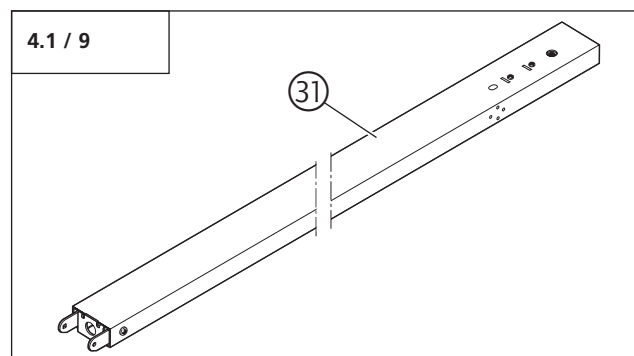
- 28 Figyelmeztető tábla kioldás
- 29 Figyelmeztető címke
- 30 Címke gyors programozás

A szabványos szállítási terjedelem mellett a következő tartozékok szükségesek a szereléshez:

- Hajtóműsín

### Hajtóműsín

A motor-aggregát különböző hajtóműsínekkel kombinálható.



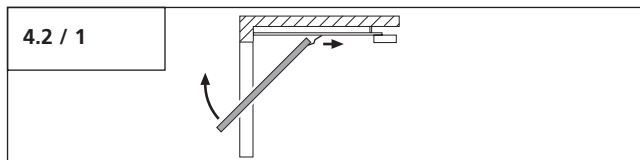
- 31 Hajtóműsín

## 4. Termék áttekintő

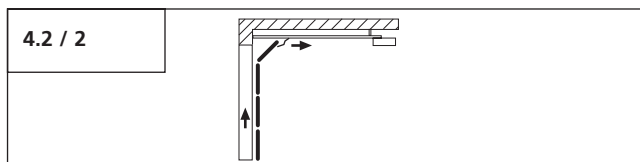
### 4.2 Kapuváltozatok

A normál szállítmány és benne a megfelelő működtető sín az alábbi kapuváltozatokhoz használható

#### Kilengő billenő kapu (lengőkapu)

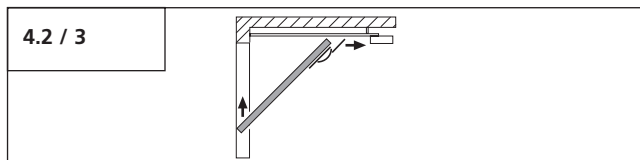


#### Max. 3 m széles lemeztagos kapu

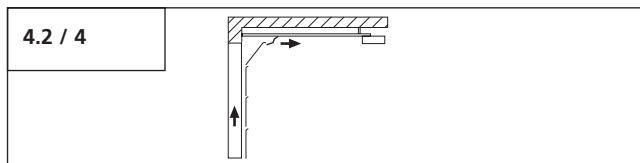


Az alábbi kapuváltozatokhoz különleges tartozékok szükségesek.

#### Síktartó billenő kapu



#### 3 m-nél szélesebb lemeztagos kapu











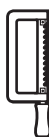





## 5. Szerelési előkészületek

### 5.1 Általános adatok

Az útmutató rajzain a lépték nem élethű. A méreteket mindig milliméterben (mm) adjuk meg!

A szerelés szabályszerű elvégzéséhez a következő szerszám szükséges: Montage zur Verfügung stehen:

5.1 / 1	 10	 13	 10
 13	 2	 Ø 10	 Ø 5
			
			

### 5.2 Ellenőrzések



#### Figyelem!

A helyes szerelés biztosításához még a munkák elkezdése előtt feltétlenül el kell végezni a következő ellenőrzéseket.

#### Készüléktartozékok

- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes-e.
- Ellenőrizze, hogy megvannak-e a beszereléshez szükséges tartozékok.

#### Garázs

- Ellenőrizze, hogy a garáza rendelkezik-e megfelelő elektromos csatlakozással és árammegszakító berendezéssel.

#### Kapu



#### Figyelem!

Másik bejáratnál nem rendelkező garázsok esetén: A garáskaput vésznyitó retesszel kell felszerelni, hogy hiba esetén be lehessen menni a garázsba.

Kioldó készlet alkalmazása esetén:

- Vizsgálja át, hogy a kapuzárak helyesen működnek-e. A kapuzárakat semmi esetre sem szabad működésen kívül helyezni.

Ha **nem** alkalmaznak kioldó készletet:

- Szerelje le vagy helyezze működésen kívül a kapuzárakat!
- Ellenőrizze, hogy a meghajtandó kapu megfelel-e a következő feltételeknek:
  - A kaput mozgatni lehet kézzel.
  - A kapunak lehetőleg minden helyzetben magától ott kell maradnia.



#### Utalás:

Tartozékokat a berendezéshez adott útmutató alapján kell használni és felszerelni.

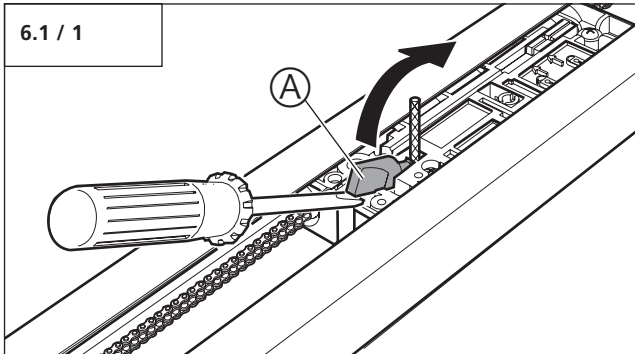
## 6. Felszerelés

### 6.1 A hajtóműsín előkészítése

**Utalás:**

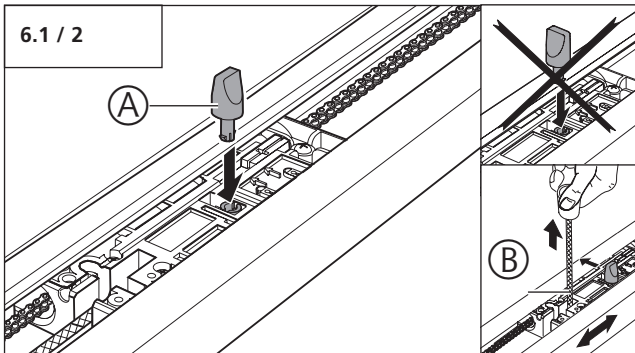
Több részes sín alkalmazásakor követni kell a megfelelő útmutatót.

6.1 / 1



- Vegye ki a piros (A) kioldópecket.

6.1 / 2



- Nyomja bele a piros (A) kioldópecket a vezetősín piros nyílásába ütközésig.
- Húzza meg a húzókötelet (B) a vezetősín kireteszeléséhez.

**Utalás:**

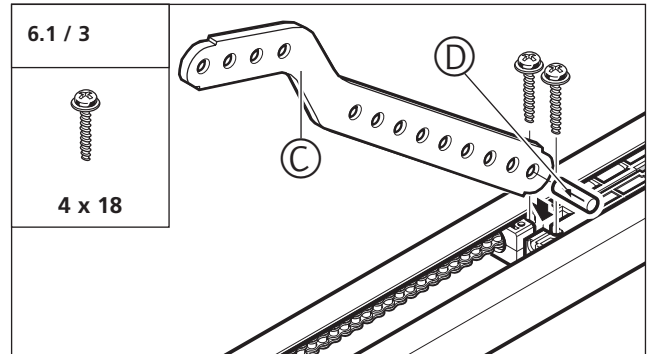
A vezetősín kioldó műveletét a 6.6 pont ismerteti.

A vezetősín ki van reteszelve, és szabadon eltolható a hajtóműsínben.

6.1 / 3

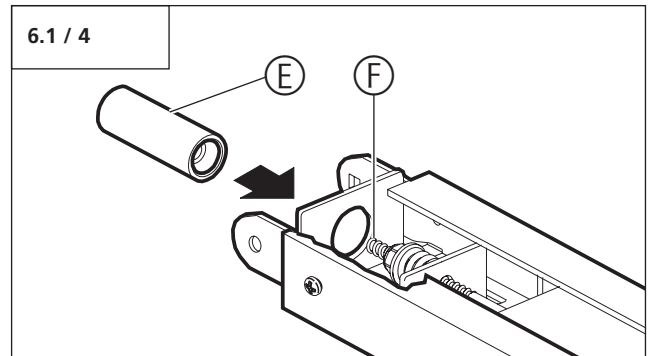


4 x 18



- Tegye be a (C) kapumenesztőt a (D) csapszeggel a vezetősínbe.
- Csavarozza rá a (D) csapszeget két csavarral.

6.1 / 4

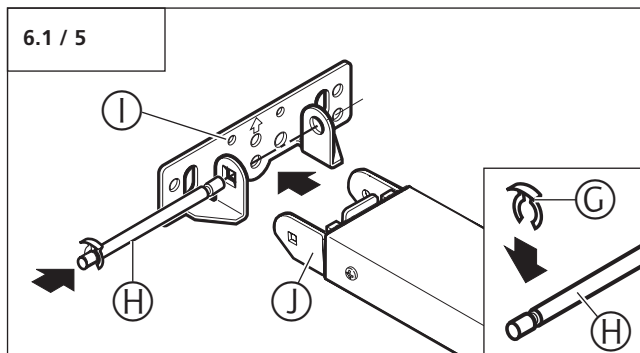


- Tolja rá a piros (E) biztosítóhüvelyt az (F) szorítócsavarra.

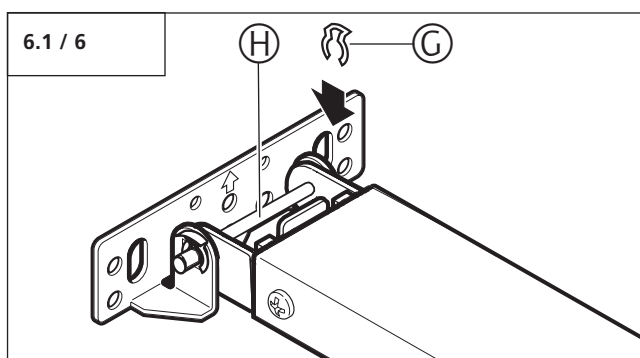
**Útmutatás:**

A biztosítóhüvely véd attól, hogy kívülről illetéktelenek erő alkalmazásával leszereljék a kaput (betörés).

## 6. Felszerelés



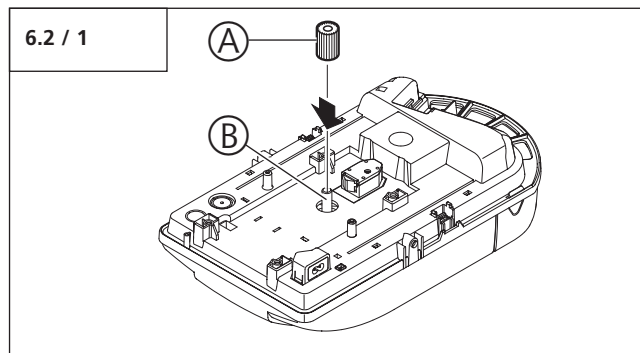
- Helyezze a biztosítócsipeszt (G) a forgócsapra (H).
- Kösse össze a boltozatcsatlakozó lemezt (I) és a sín végét (J) a forgócsappal (H).



- Rögzítse a forgócsapot (H) egy további biztosítócsipesszel (G).

## 6. Felszerelés

### 6.2 A motor-aggregát és a hajtóműsín szerelése

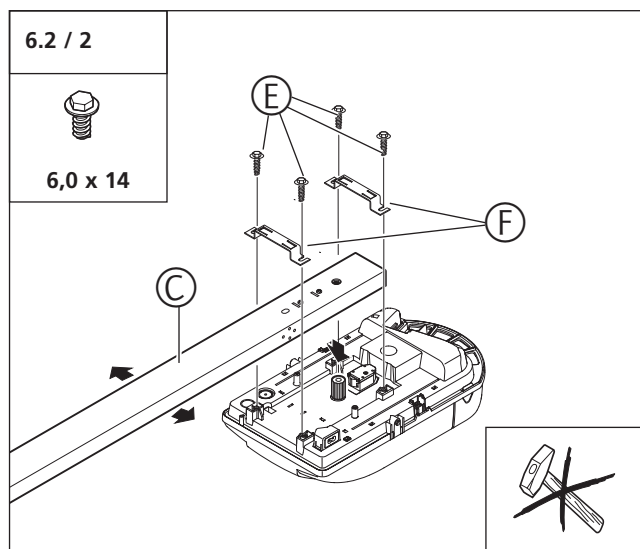


- Dugja be az (A) illesztő hüvelyt, amíg fel nem ütközik a hajtómű (B) tengelyén.



#### Figyelem!

A hajtóműsín (C) óvatosan kell a motor-aggregátra (F) szerelni. Nem szabad erőt alkalmazni, mivel a fogzás megsérülhet!



- Helyezze a hajtóműsín (C) a megfelelő helyzetben az adapterburkolatra.
- Eressze le a hajtóműsín (C) enyhe nyomással a motor-aggregátra.



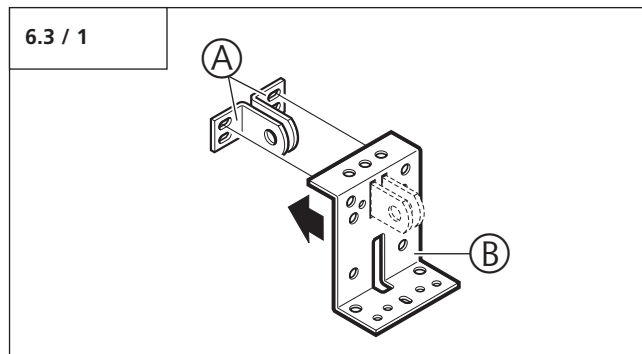
#### Tipp:

Ha a hajtóműsín (C) kiigazítása megfelelő, elég egy rövid húzás a húzóelemen (görgőslánc, hajtósíj vagy görgős kötél) a hajtóműsín (C) leeresztéséhez.

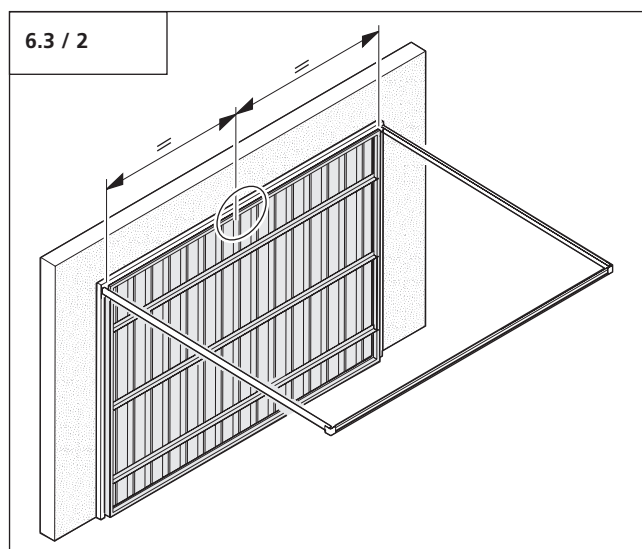
- Helyezze a sínzorítókat (F) a hajtóműsínre (C).
- Csavarozza össze a sínzorítókat (F) és a motor-aggregátot a négy csavarral (E).

## 6. Felszerelés

### 6.3 Felszerelés a síknyitó billenő kapun (lengőkapun)



- Kösse össze mindkét (A) kapumenesztő szögvasat a (B) kapucsatlakozó elemmel.

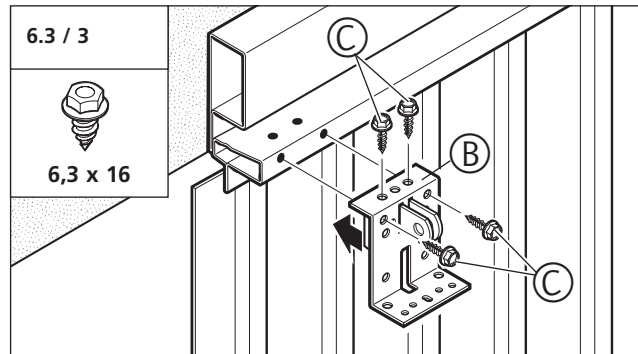


- Határozza meg a kapucsatlakozó elem helyzetét a kapuzárny felső szélének közepén.

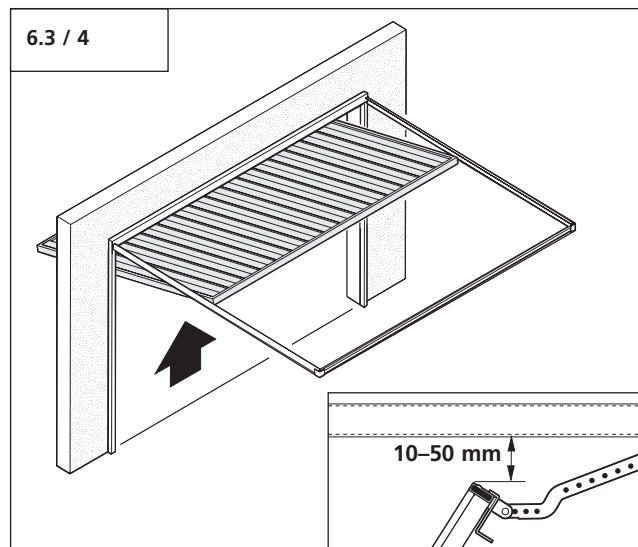


#### Útmutatás:

Ha a kapucsatlakozó elemet nem lehet középre állítani (pl. olyan kapuknál, ahol középen külső fogantyú van és alacsony a földémmagasság), a kapu közepétől kb. 100 mm-rel balra vagy jobbra kell rászerezni.



- Fúrja meg a szükséges lyukakat a kapuzárny felső szélén ( $\varnothing$  5 mm).
- Csavarozza a kapucsatlakoztató elemet (B) négy csavarral (C) a kapuzárny felső széléhez.



- Nyissa ki a kaput.
- Határozza meg a legmagasabb pontot, amelyet a kapu teljes mozgása során elér.

A kapuzárny felső szélének a nyíláspálya legmagasabb pontján 10 – 50 mm-rel a vízszintes hajtóműsín alsó széle alatt kell lennie.  
A hajtóműsint a kapu vezetősinjeire párhuzamosan kell felszerelni.

- Csukja be a kaput.



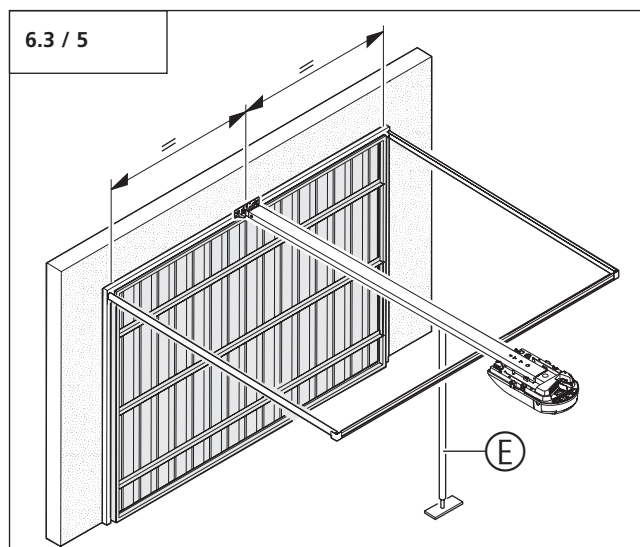
### Vigyázat!

A hajtóműrendszert a rögzítésig biztosítani kell a lezuhanás ellen (pl. a szerelési segédeszközzel (E), cikkszám: 66427).



### Figyelem!

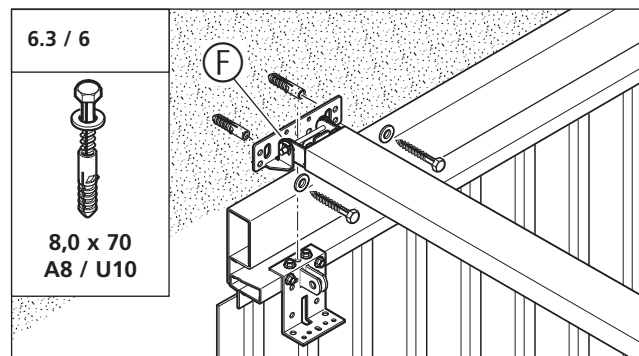
A kifogástalan kapujárás biztosítása érdekében a boltozatcsatlakozó lemezt a hajtóműsínhez a kapucsatlakoztató elem fölött középen kell felszerelni.



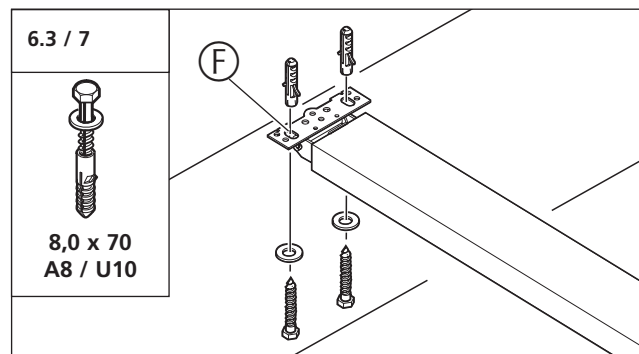
- Helyezze a motor-aggregátot a hajtóműsínrel a kapucsatlakoztató elem fölé középre a boltozatra.
- Rögzítse a hajtóműrendszert a lezuhanás elkerülésére.

A beépítési hely adottságaitól függően a szemöldök (F) csatlakozólemezt kétféle módon lehet rászerezni:

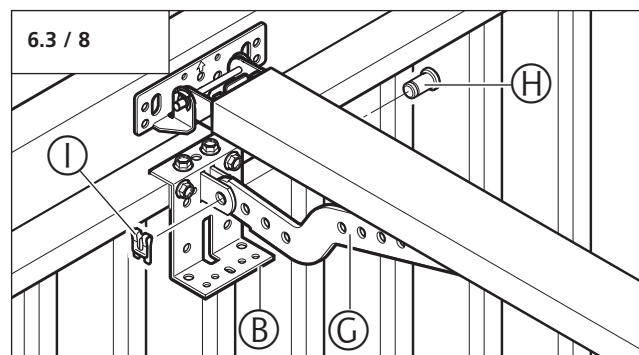
### Felerősítés a szemöldökön



### Felerősítés a mennyezeten



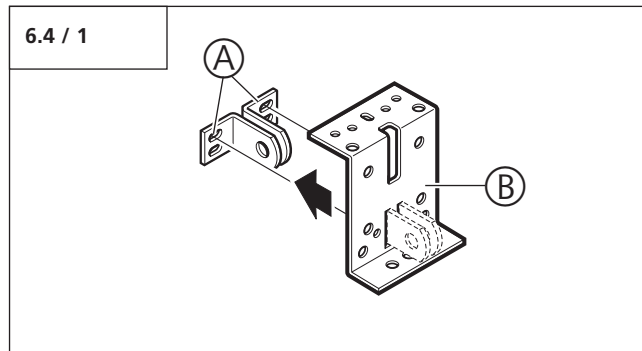
- Szerelje a boltozatcsatlakozó lemezt (F) a rögzítési módnak megfelelően.



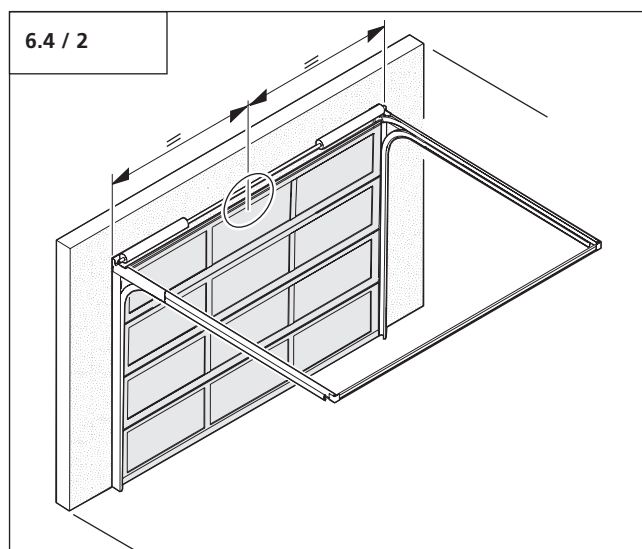
- Helyezze a kapuzogatót (G) a kapucsatlakoztató elembe (B).
- Rögzítse a kapuzogatót (G) a csapszeggel (H) és az SL-biztosítókkal (I).

## 6. Felszerelés

### 6.4 Felszerelés a lemeztagos kapun



- Kösse össze mindkét (A) kapumenesztő szögvasat a (B) kapucsatlakozó elemmel.

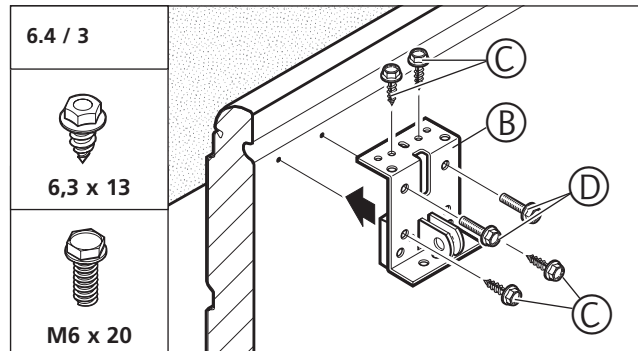


- Határozza meg a kapucsatlakozó elem helyzetét a kapuzárny felső szélének közepén.

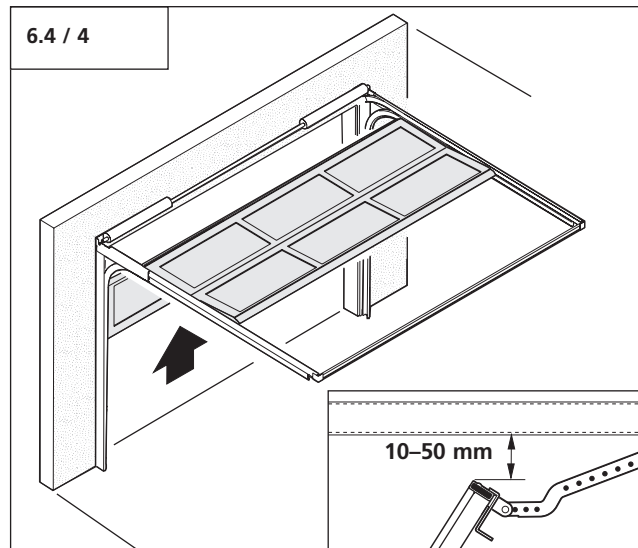


#### Útmutatás:

- Ha a kapucsatlakozó elemet nem lehet középre állítani (pl. olyan kapuknál, ahol középen külső fogantyú van és alacsony a földémmagasság), a kapu közepétől kb. 100 mm-rel balra vagy jobbra kell rászerezni.
- Csavarrugós tengelyű lemeztagos kapuknál a kapucsatlakozó elemet a kapu teljes szélességén rá lehet szerelni.



- Fúrja meg a négy darab (C) csavar szükséges furatait a kapuzárny felső szélén ( $\varnothing$  5 mm).
- Csavarozza a kapucsatlakozató elemet (B) négy csavarral (C) a kapuzárny felső széléhez.
- Csavarozzon két csavart (D) annyira a kapucsatlakozató elembe, amíg rá nem fekszenek a kapuzárnyra.



- Nyissa ki a kaput.
- Határozza meg a legmagasabb pontot, amelyet a kapu teljes mozgása során elér.

## 6. Felszerelés

A kapuszárny felső szélének a nyíláspálya legmagasabb pontján 10 – 50 mm-rel a vízszintes hajtóműsín alsó szélé alatt kell lennie.

A hajtóműsín a kapu vezetősínjeire párhuzamosan kell felszerelni.

- Csukja be a kaput.



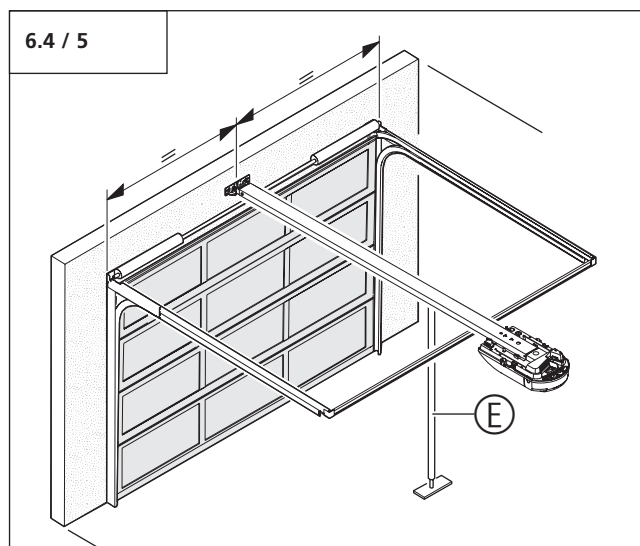
### Vigyázat!

A hajtóműrendszert a rögzítésig biztosítani kell a lezuhanás ellen (pl. a szerelési segédeszközzel (E), cikkszám: 66427).



### Figyelem!

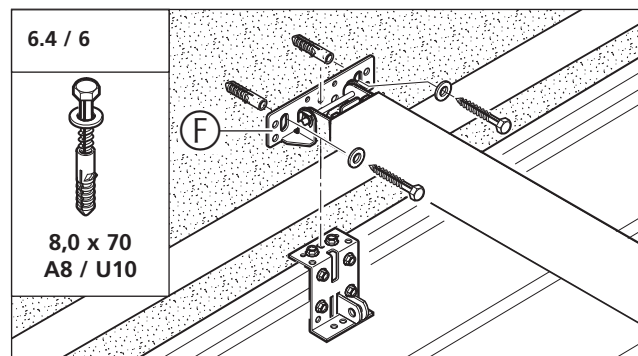
A kifogástalan kapujárás biztosítása érdekében a boltozatcsatlakozó lemezt a hajtóműsínhez a kapucsatlakoztató elem fölött középen kell felszerelni.



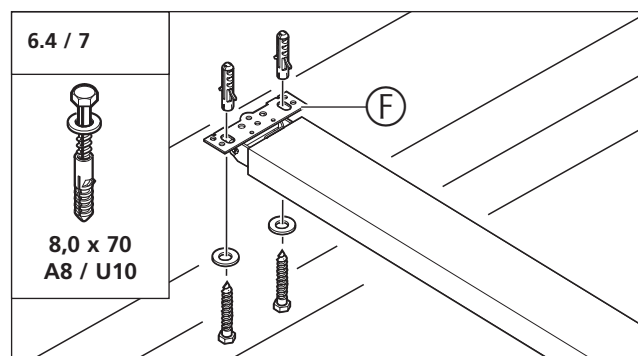
- Helyezze a motor-aggregátot a hajtóműsínrel a kapucsatlakoztató elem fölé középre a boltozatra.
- Rögzítse a hajtóműrendszert a lezuhanás elkerülésére.

A beépítési hely adottságaitól függően a szemöldök (F) csatlakozólemezt kétféle módon lehet rászerezni:

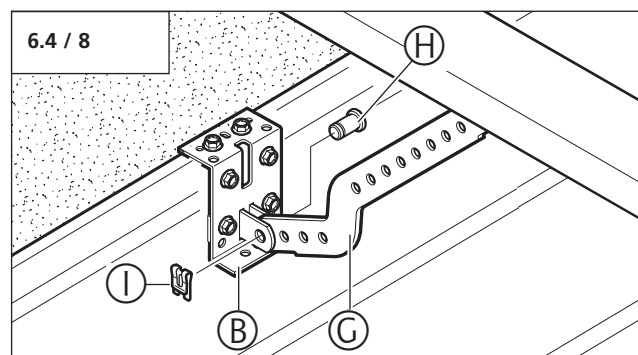
### Felerősítés a szemöldökön



### Felerősítés a mennyezeten



- Szerelje a boltozatcsatlakozó lemezt (F) a rögzítési módnak megfelelően.



- Helyezze a kapumozgatót (G) a kapucsatlakoztató elembe (B).
- Rögzítse a kapumozgatót (G) a csapszeggel (H) és az SL-biztosítóval (I).



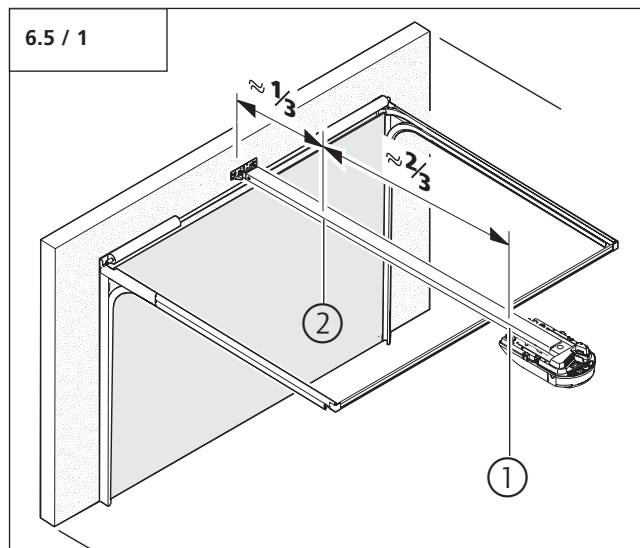
## 6. Felszerelés

### 6.5 A kapuműködtető rendszer szerelése mennyezetre



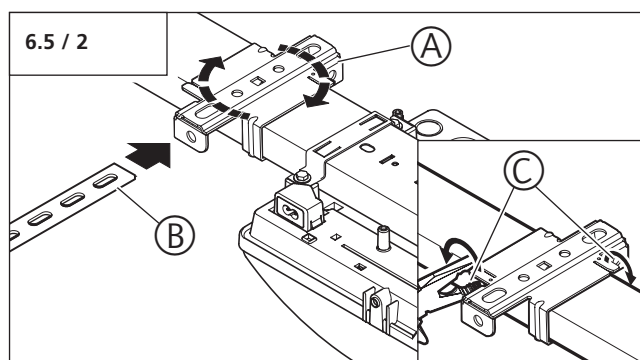
#### Utalás:

Több részből álló sín behelyezésekor figyelembe kell venni a megfelelő útmutatást.

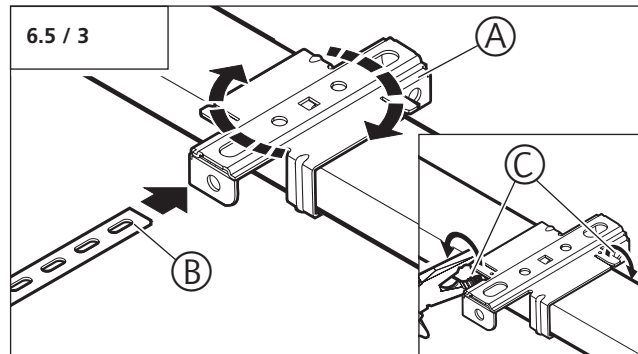


A kapuműködtető rendszert két függesztővel erősítjük fel a mennyezeten.

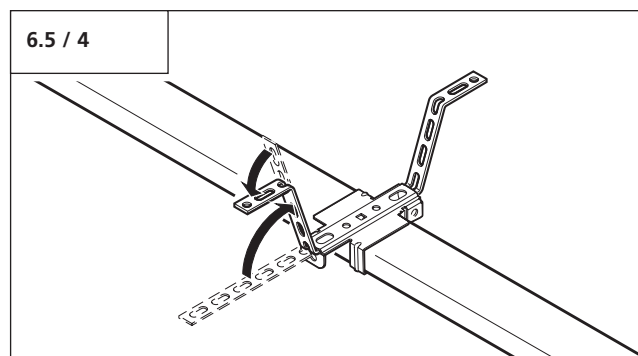
- Határozza meg a függesztők helyzetét.



- Az első (1) függesztési ponton szereljen (A) függesztő kapcsot a működtető sínre.
- Hajlítsa le a (C) biztosító hevedereket.
- Toljon be egy (B) függesztő lemezt a függesztő kapocsba.



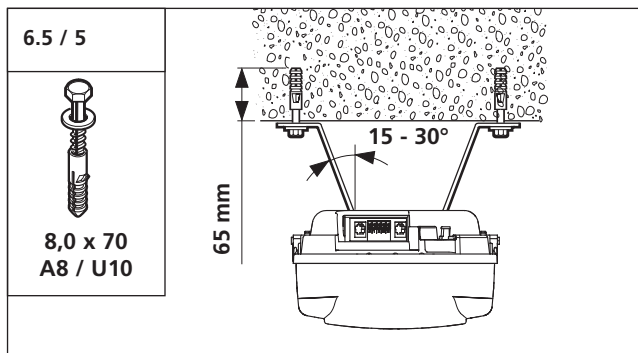
- Szereljen rá egy további (A) függesztőkapcsot a működtetősínre a második (2) függesztési ponton.
- Hajlítsa le a (C) biztosító hevedereket.
- Toljon be egy (B) függesztő lemezt a függesztő kapocsba.



- Hajlítsa meg a két függesztő lemezt a beépítési hely adottságainak megfelelően.
- Igazítsa be úgy a működtető sínt, hogy párhuzamosan álljon a kapu vezető sínjeivel.

## 6. Felszerelés

---



- Csavarozza össze a két függesztő lemezt a mennyezettel.

## 6. Felszerelés

### 6.6 Kioldás

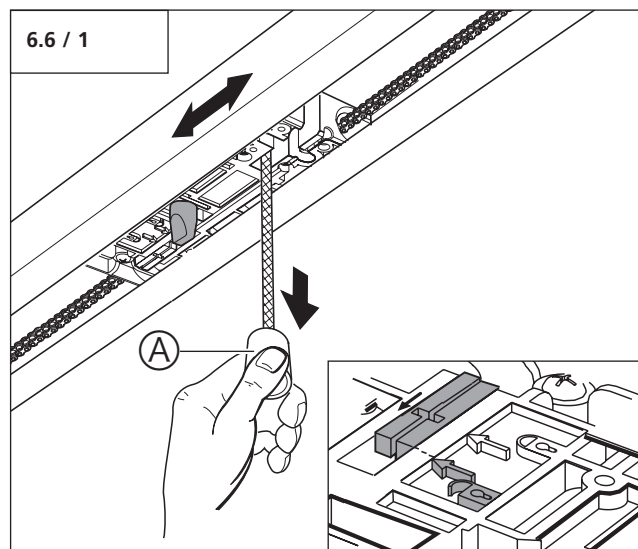


#### Vigyázat!

- A kireteszelés működtetésekor a kapu ellenőrizetlenül mozoghat:
- Ha a kapu rugói gyengék vagy töröttek.
- Ha a kapu nincs egyensúlyban.
- A kapu kézi nyitásakor a vezetősín összeütközhet a motor-aggregáttal.
- A kaput kireteszelt állapotban csak mérsékelt sebességgel szabad mozgatni!

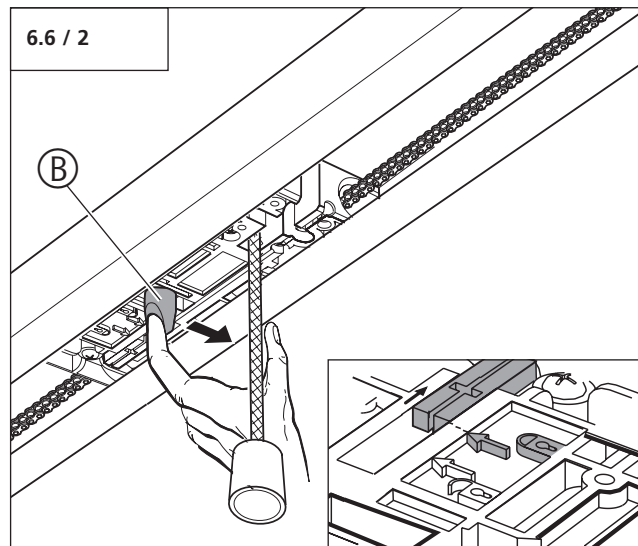
- Korlátozza építészeti megoldásokkal a felfelé irányuló kapujárást.
- Ellenőrizze a húzókötel minimum 1,8 méteres magasságát.
- Helyezze el a "Kireteszelés figyelmeztető táblát" a húzókötelén.

#### Reteszelés feloldása



- Húzza ütközésig lefelé a húzókötelet (A) a vezetősín kireteszeléséhez.

#### Reteszelés



- Tolja vissza a nyíl irányában a vörös kireteszelő tűskét (B).
- Indítsa el a hajtóműrendszert a kapu és a vezetősín újbóli csatlakoztatásához.

### 6.7 Vezérlőcsatlakozások



#### Vigyázat!

Áramütés veszélye:  
A kábelezési munkák előtt meg kell győződni arról, hogy a vezetékek feszültségmentek.  
A kábelezési munkák során biztosítani kell, hogy a vezetékek feszültségmentesek maradjanak (pl. az újra bekapcsolás megakadályozása).

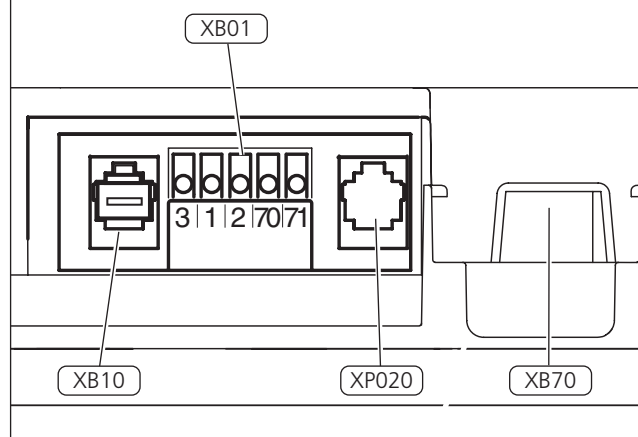


#### Figyelem!

A vezérlő károsodásának megelőzéséhez:

- A helyi védelmi rendelkezéseket mindenkor követni kell.
- A hálózati- és vezérlő vezetékeket feltétlenül egymástól elkülönítve kell vezetni.
- A vezérlő feszültség értéke 24 V=.
- Ha kívülről feszültség jut az XP020, XB10 vagy XB01 csatlakozásokra, ez az egész elektronika tönkretételéhez vezet.
- Az (XB01) 1 és 2 kapcsokra csak potenciálmentes záró érintkezőket szabad csatlakoztatni.
- A rövidre záró dugót nem szabad bedugni a rendszer XP020 csatlakozójába!

6.7 / 1



Megnevezés	Fajta / rendeltetés	
XB01	Külső elemek csatlakoztatása a rendszer bekábelezése és kéthuzalos fénySOROMPÓ nélkül	6.7 / 2
XB10	Külső kezelőelem csatlakoztatása a rendszer bekábelezésével	6.7 / 3
XP020	Rendszer fénySOROMPÓ vagy modulantenna-illesztő vezeték csatlakozása	9.4 / szint 8
XB70	A modul antenna csatlakoztatása	8.1



#### Útalás:

Külső kezelőelemeket, biztonsági- és jelző berendezéseket a megfelelő útmutatók betartásával kell felszerelni.

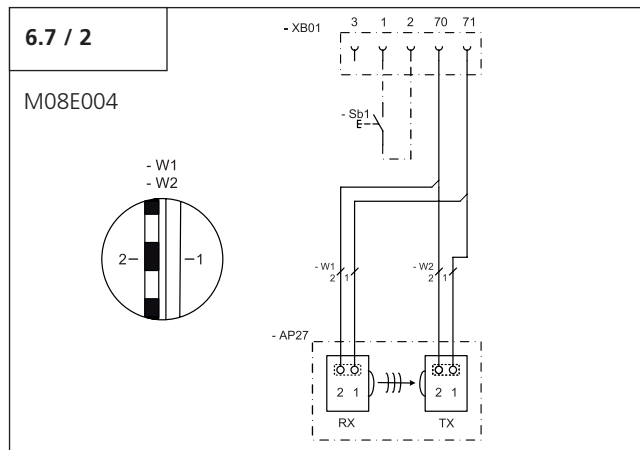


#### Útmutatás:

Mielőtt csatlakoztatná valamelyik kezelőelemet a rendszercsatlakozó aljzattal ellátott csatlakozásokra, el kell távolítania a megfelelő rövidre záró dugókat.

## 6. Felszerelés

### XB01 csatlakozás



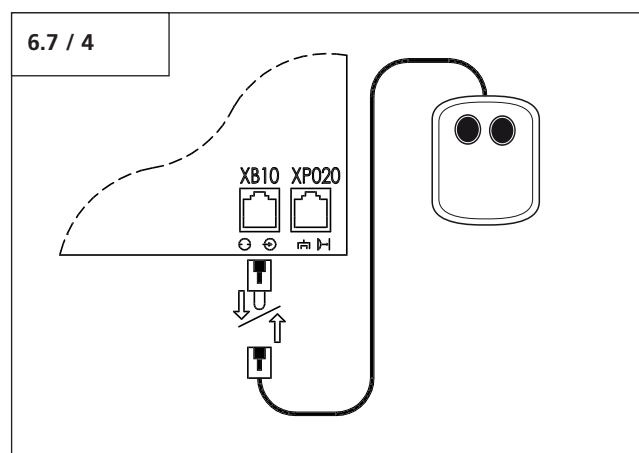
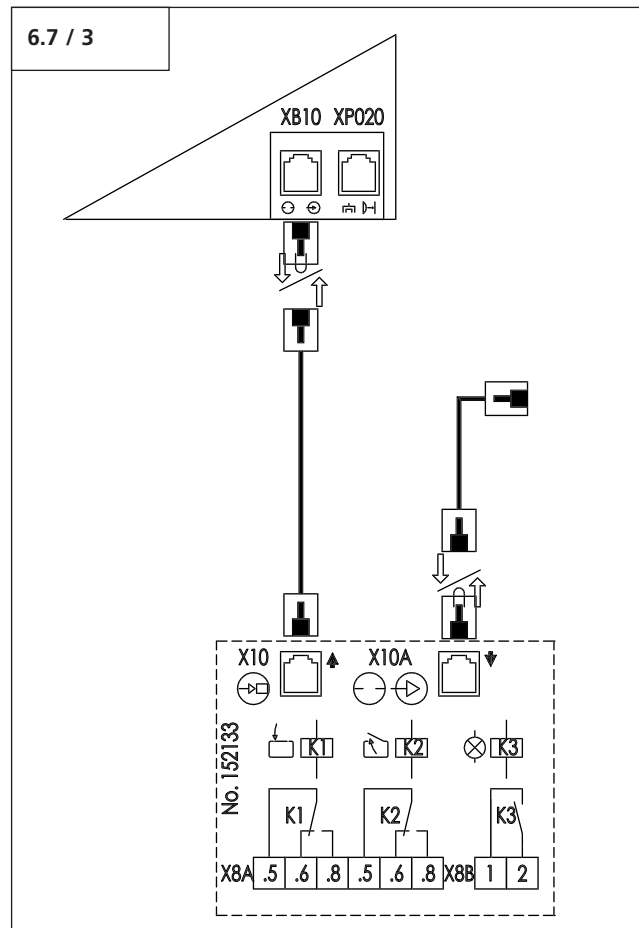
Megnevezés	Fajta / rendeltetés
1	GND (0 V)
2	Impulzus
3	24 V= (max. 50 mA)
70	GND
70 + 71	Kéthuzalos fénySOROMPÓ
RX	2 huzalos fénySOROMPÓ vevője
Sb1	Külső pillanatkapcsoló gomb (ha van)
TX	2 huzalos fénySOROMPÓ adója



#### Útmutatás:

Ha használni fogja, a fénySOROMPÓT a gyors programozás előtt kell beépíteni. Csak ebben az esetben ismeri fel önmagától a vezérlő a fénySOROMPÓT. Máskülönben utólag fog kelleni beprogramozni a fénySOROMPÓT.

### XB10 csatlakozás



## 6. Felszerelés

Megnevezés	Fajta / rendeltetés
K1	"Kapu ZÁRVA" relé (relé érintkező 250 V~ max. 60 W)
K2	"Kapu NYITVA" relé (relé érintkező 250 V~ max. 60 W)
K3	"3 perces világítás" relé (relé érintkező 250 V~ max. 60 W)
X8A	A relé-kapcsolatok csatlakoztatása
X8B	A fényjelző relé csatlakoztatása
X10	A vezérlő csatlakoztatása
X10A	Külső kiszolgálóelemek csatlakoztatása

## 7. Távkezelő

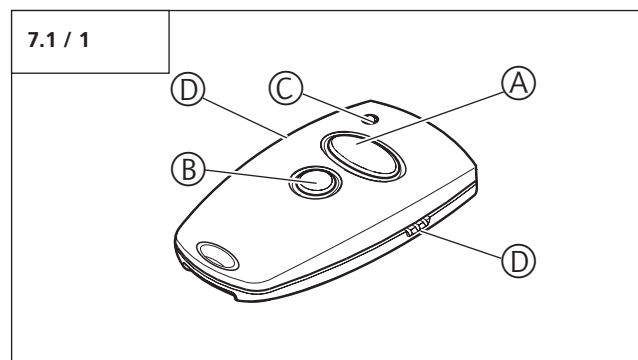
### 7.1 Kezelés és tartozékok



#### Vigyázat!

- A távkezelőt kisgyerektől elzárva kell őrizni!
- Csak akkor működtesse a távkezelőt, ha biztos benne, hogy sem emberek, sem tárgyak nincsenek a kapu mozgáskörzetében.

#### Áttekintés



- A Kezelőgomb, nagy
- B Kezelőgomb, kicsi
- C Telep - adásellenőrző lámpa
- D Átviteli aljzat

A második kezelőgombbal további hajtóműrendszer működtethető.

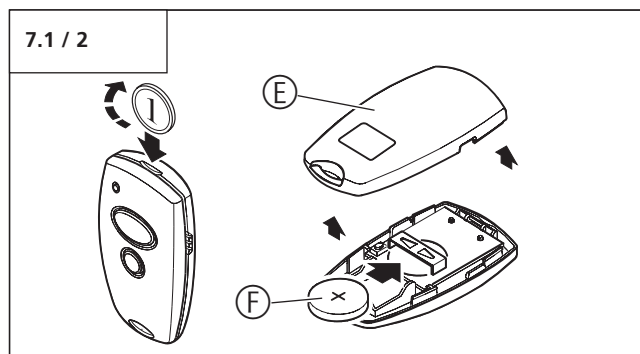


#### Utalás:

A kéziadó (távirányító) hajtóműrendszerre történő programozásának leírása a 8.5.3. pontban található.

## 7. Távkezelő

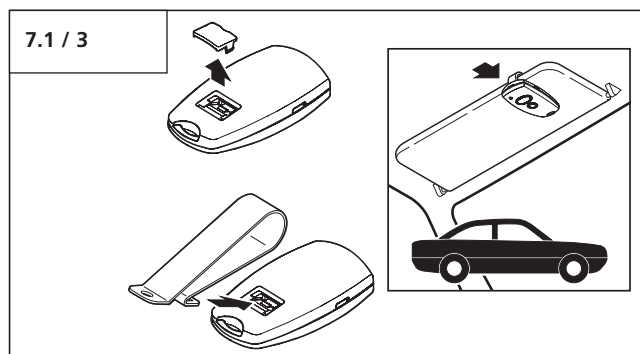
### Telepek cserélése



E Távkezelő hátoldala  
F 3V CR 2032 telep

- Nyissa fel a távkezelő (E) hátoldalát pl. pénzérmével.
- A helyes pólussorrend figyelembe vételével cserélje ki az (F) telepet.

### Tartozékok



Napvédő csipesz, amellyel a távkezelő az autó lehajtható napvédőjére csíptethető.

## 7.2 A távkezelők kódolása

### 7.2.1 Kódolás átvitele

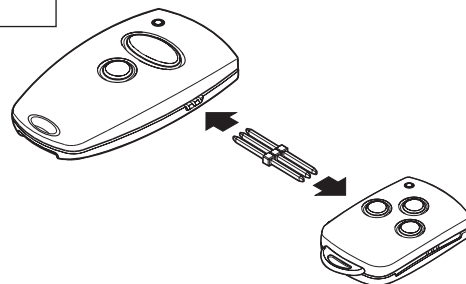
Ez a funkció szolgál a hajtóműrendszerre már beprogramozott kéziadó (főadó) kódolásának másik kéziadóra történő átvitelére.



#### Vigyázat!

Csak akkor működtesse a távkezelőt, ha biztos benne, hogy sem emberek, sem tárgyak nincsenek a kapu mozgáskörzetében.

### 7.2.1 / 1



- Kösse össze a két távkezelőt a mellékelt átviteli csatlakozódugóval.

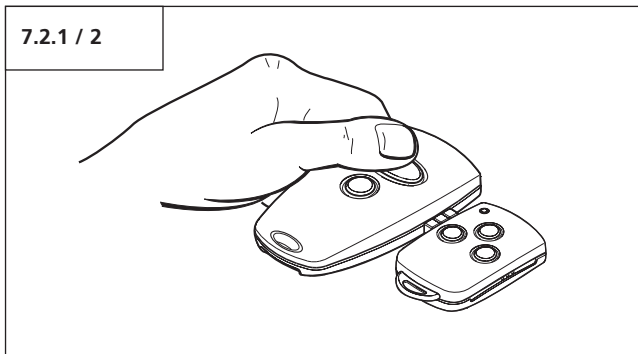


#### Útmutatás:

A távkezelő két oldalán lévő dugaszoló csatlakozókat azonos módon lehet használni.

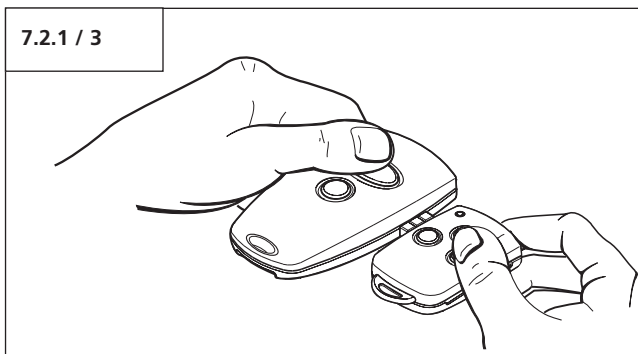
## 7. Távkezelő

7.2.1 / 2



- Működtesse a vezérkezelőt és tartsa lenyomva a gombot.  
A távkezelő LED lámpája ég.

7.2.1 / 3



- Nyomja meg az újonnan kódolandó kéziadó kívánt gombját, miközben a főadó gombját benyomva tartja.  
A LED villog.

1 - 2 másodperc múlva folyamatosan világít a LED az újonnan kódolt jeladón.

A kódolási folyamat be van fejezve.

A kéziadó átvette a főadó kódolását.

- Távolítsa el az átviteli csatlakozódugót.



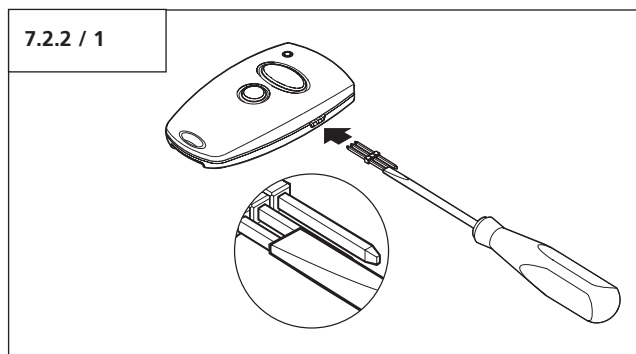
### Útmutatás:

Többcsatornás rádióadó esetén ezt a műveletet minden gombnál egyenként végre kell hajtani.

### 7.2.2 Kódolás módosítása

Ez a funkció a kéziadó elvesztése esetén a meglévő távirányító kódolásának megváltoztatására szolgál.

7.2.2 / 1



- Dugja be az átvívő csatlakozódugót a kéziadóba.
- Zárja rövidre az átvívő csatlakozódugó két külső tűskéjének egyikét a középső tűskével (pl. csavarhúzó segítségével).
- Nyomja meg a kéziadó kívánt gombját.  
A beépített véletlen kódolás új kódolást hoz létre.  
A LED gyorsan villog.

Mihelyt a LED folyamatosan világít, a kéziadó új kódolást tanult meg.

A gomb elengedhető, és az átvívő csatlakozódugó eltávolítható.



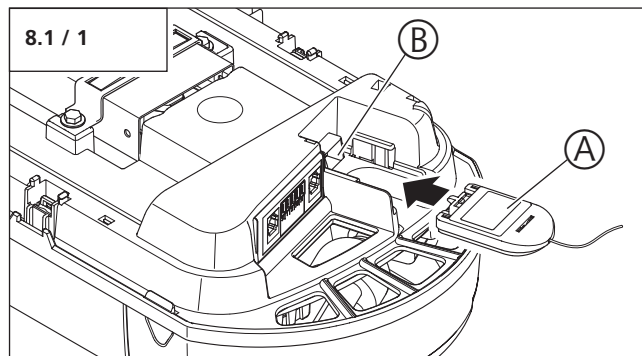
### Útmutatás:

- A kéziadó újraprogramozása után a hajtóműrendszert is át kell programozni az új kódolásra.
- Többcsatornás rádióadó esetén ezt a műveletet minden gombnál egyenként végre kell hajtani.

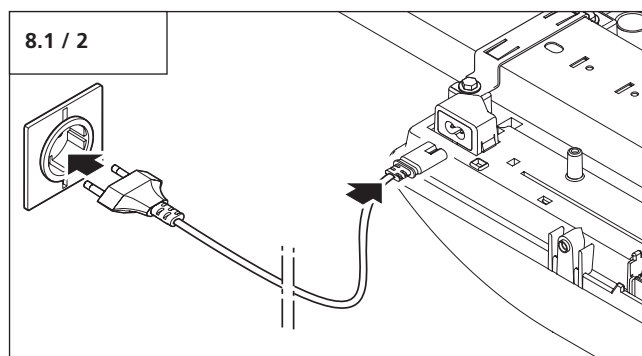


## 8. Üzembevétel

### 8.1 A hajtóműrendszer csatlakozása



- Helyezze az antennamodult (A) a motor-aggregát nyílásába (B).



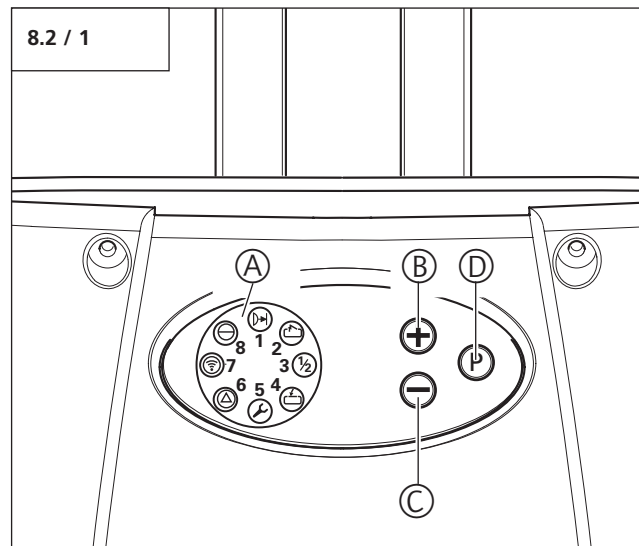
- Kösse össze a motor-aggregát hálózati csatlakozó dugóját az elektromos csatlakozással.




#### Útmutatás:

Kb. 3 másodpercig minden ellenőrzőlámpa ég. Ezt követően a 8 és 4 jelű LED ég.

### 8.2 A vezérlő áttekintése



#### Kezelőelemek

Elnevezés	Fajta / rendeltetés	
A	Karusszel kijelző	8.3
B	NYIT (+) nyomógomb (pl. a kapu NYIT helyzetbe mozgatása vagy a programozás paramétereinek felfelé módosítása)	-
C	ZÁR (-) nyomógomb (pl. a kapu ZÁR helyzetbe mozgatása vagy a programozás paramétereinek lefelé módosítása)	-
D	(P) nyomógomb (pl. programozó üzemmódba váltás vagy a paraméter tárolása)	-

## 8. Üzembe helyezés

### 8.3 A kijelzési műveletek áttekintése

#### LED-es kijelzések üzemelés közben

	Fénysorompó vagy rácsukás-védő (SKS) köre megszakadt
	A kapu a NYITVA irányába halad
	A kapu a NYITVA kapupozícióban van
	A kapu közbenső pozícióban van
	A kapu a ZÁRVA irányába halad
	A kapu a ZÁRVA kapupozícióban van
	Üzemzavar esete forog fenn
	Külső kezelőelem állandóan működtetve van
	Távvezérlőt működtetik
	Üzemi feszültség rá van adva

Jelmagyarázat:	
LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	☀
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	–

### 8.4 Alappont



Üzemelési módban az alapponton való áthaladáskor rövid ideig felgyullad a LED 5.



#### Útmutatás:

A gyári előbeállításban és visszaállítás (Reset) után a vezérlés a ZÁRVA kapupozícióban található. Ezért a zavarmentes programozás biztosítása érdekében a kapunak és a hajtóműrendszernek a gyorsprogramozás és Reset előtt a ZÁRVA kapupozícióban kell lennie.

## 8. Üzembe helyezés

### 8.5 Gyors programozás

#### 8.5.1 Általános tudnivalók a gyorsprogramozáshoz



##### Útmutatás:

A hajtóműrendszer rendeltetésszerű üzembe helyezéséhez el kell végezni a gyorsprogramozást. Ez érvényes az első üzembe helyezésre és Reset után.

##### Előfeltételek

A gyorsprogramozás előtt a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- A kapu ZÁRVA kapupozícióban található.
- A vezetőszen be van kapcsolva.

##### Gyorsprogramozás

A gyorsprogramozásban a hajtóműrendszer alapfunkcióinak beállítására kerül sor.

- Kapupozíció NYITVA
- Kapupozíció ZÁRVA
- Rádióvezérlés

Ez a programozási folyamat folyamatos, és haladéktalanul végre kell hajtani.

A gyorsprogramozás és a lekapcsoló automatika NYITVA és ZÁRVA kapupozíciókra vonatkozó tanulási üzemelése után a hajtóműrendszer használatra kész.



##### Útmutatás:

A NYITVA és ZÁRVA kapupozíciók programozása közben át kell haladni a referenciaponton.

#### 8.5.2 Programozó gombok

A programozás a Plusz (+), a Mínusz (-) és a (P) gombbal történik.

Ha a programozási üzemmódban 120 másodpercen belül nem nyomtak meg egy gombot sem, a vezérlés visszavált az üzemelési állapotra.

Ennek megfelelő üzenet jelenik meg.



##### Utalás:

Az üzenetek magyarázatának leírása a 10. pontban található.

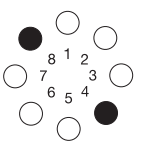

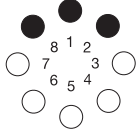

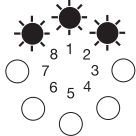
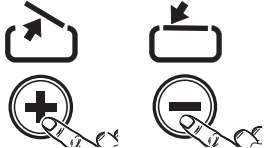
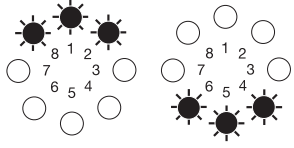

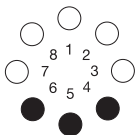

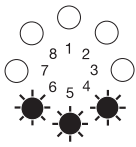
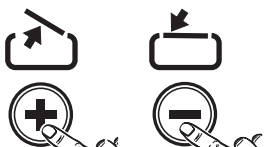
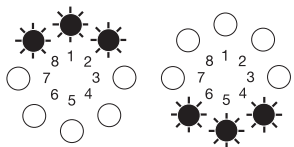

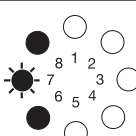

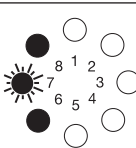

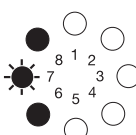

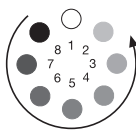
- A gyorsprogramozást az alábbi folyamatterv alapján végezze.

##### Jelmagyarázat:

LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	☀
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

## 8. Üzembe helyezés

### 8.5.3 A gyors programozás lefolyása

 <p>Üzemelési mód</p>	1.	<p>1x &gt;2s &lt;10s</p> 	<b>A gyorsprogramozás indítása / A NYITVA kapupozíció programozása</b>	
	2.		A kapu NYITVA pozícióba állítása	
	3.		A NYITVA kapupozíció helyesbítése a (+) és a (-) gombokkal	
	4.	<p>1x &lt;1s</p> 	<b>Kapu NYITOTT helyzetének eltárolása / Kapu ZÁRT helyzetében programozása</b>	
	5.		A kapu ZÁRVA pozícióba állítása	
	6.		A ZÁRVA kapupozíció helyesbítése a (+) és a (-) gombokkal	
	7.	<p>1x &lt;1s</p> 	<b>Kapu ZÁRT helyzetének eltárolása / Távvezérlő programozása</b>	
	8.		A kéziadó megnyomása	
	9.		A kéziadó elengedése	
	10.	<p>1x &lt;1s</p> 	<b>Távvezérlő eltárolása / Gyors programozás befejezése</b>	

## 8. Üzembe helyezés

### 8.6 Működésvizsgálat

#### 8.6.1 Menet a működtető erő betanulásához



##### Ellenőrzés:

A gyorsprogramozás és a programmenü megváltoztatása után a következő tanulási üzemeléseket és ellenőrzéseket kell végrehajtani.

A hajtóműrendszer megtanulja a szükséges maximális hajtóerőt a kapuzozíciók beállítása utáni első két működés közben.

- Hajtsa a hajtóműrendszert (bekapcsolt kapuval) megszakítás nélkül egyszer a ZÁRVA kapuzozícióból a NYITVA kapuzozícióba és vissza.

A hajtóműrendszer eközben meghatározza a maximális húzó- és nyomóerőt, valamint az erőtartalékot, amely a kapu mozgathatásához szükséges.

##### Ellenőrzés:

1.		A (+) gomb megnyomása után: A kapunak ki kell nyílnia, és az elmentett NYITVA kapuzozícióba kell haladnia.
2.		A (-) gomb megnyomása után: A kapunak be kell csukódnia, és az elmentett ZÁRVA kapuzozícióba kell haladnia.
3.		A kéziadó gombjának megnyomása után: A hajtóműrendszernek a NYITVA, illetve ZÁRVA irányba kell mozgatnia a kaput.
4.		A kéziadó gombjának megnyomása után a hajtóműrendszer működése közben: A hajtóműrendszernek le kell állnia.
5.		A következő gombnyomás után a hajtóműrendszer az ellenkező irányba halad.

#### 8.6.2 A lekapcsoló automatika ellenőrzése



##### Vigyázat!

A NYITOTT és ZÁRT helyzetben lekapcsoló automatát helyesen kell beállítani, nehogy személyi sérülések vagy dologi károk keletkezzenek.

##### NYITOTT helyzetben lekapcsoló automata

Olyan kapuk működtető rendszereinél, amelyeknek kapuszárnyán nyílások vannak (nyílás átmérője >50 mm):

- A kapu járása közben terhelje meg a kaput 20 kg-os tömeggel az alsó szélének közepén.

##### A kapunak azonnal le kell állnia.

##### ZÁRT helyzetben lekapcsoló automata

- Állítson 50 mm magas akadályt a földre.
- Futtassa rá a kaput az akadályra.

##### Az akadályra való ráfutásakor le kell állnia és vissza kell nyitnia a kapuműködtetőnek.



##### Útmutatás:

A paraméterek beállításai a hálózati feszültség megszakadása esetén elmentődnek.  
Csak a Reset gombbal állítódnak vissza a NYITÁS és ZÁRÁS hajtóerők a gyári beállításra.

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 9.1 Általános tudnivalók a kapuműködtető kibővített műveleteihez

A kibővített hajtóműfunkciókban programozhatók a hajtóműrendszer kiegészítő funkciói.



#### Vigyázat!

A kibővített hajtóműfunkciókban fontos gyári beállítások változtathatók meg. Az egyes paramétereket megfelelően be kell állítani a személyi sérülések vagy dologi károk megakadályozására.

A programozás három területre tagolódik:

#### 1. terület: Szint

8 szintben vannak összefoglalva a funkciócsoportok beállítható funkciói.

Minden szint maximum 8 funkciót (menüt) foglal magába.

A (+) és a (-) gombokkal körbefutó kiválasztás történik a szinteken belül.

A nem lefedett szintek megjelennek, de nem nyithatók meg.

Az Exit szinten lehet a programozásról üzemelésre váltani.

#### 2. terület: Menü

Minden menü egy funkciót tartalmaz.

A (+) és a (-) gombokkal körbefutó kiválasztás történik a lefedett menükön belül.

A nem lefedett menüket a rendszer átugorja, és nem jeleníti meg.

Az Exit (kilépés) menüben vissza lehet váltani a kimeneti szintre.

#### 3. terület: Paraméterek

Minden funkció maximum 16 fokozatban állítható be.

A (+) és a (-) gombokkal kiválasztás történik a beállítható paramétereken belül.

A nem beállítható paramétereket a rendszer átugorja, és nem jeleníti meg.

A (+) és a (-) gombok nyomásából következő túlfutás nem lehetséges.

A beállított paramétereket a (P) gomb megnyomásával tároljuk el.

#### A programozás befejezése

A programozás két módon fejezhető be:

1. A szintek felett kilépés a (P) gomb megnyomásával. Ekkor a vezérlő az üzemelési módba kapcsol át.
2. Minden időpontban és minden területről a (P) gomb 5 másodpercnél hosszabb ideig tartó megnyomásával. A vezérlés üzemelésre vált. Eközben egy esetleg módosított paraméter törlődik.

A programozás befejezésekor az összes LED egyszer felgyullad, és egymás után kialszik sorrendben a 8.-tól az 1-ig.

Ha a programozási üzemmódban 120 másodpercen belül nem nyomtak meg egy gombot sem, a vezérlés visszavált az üzemelési állapotba. Ennek megfelelő üzenet jelenik meg.

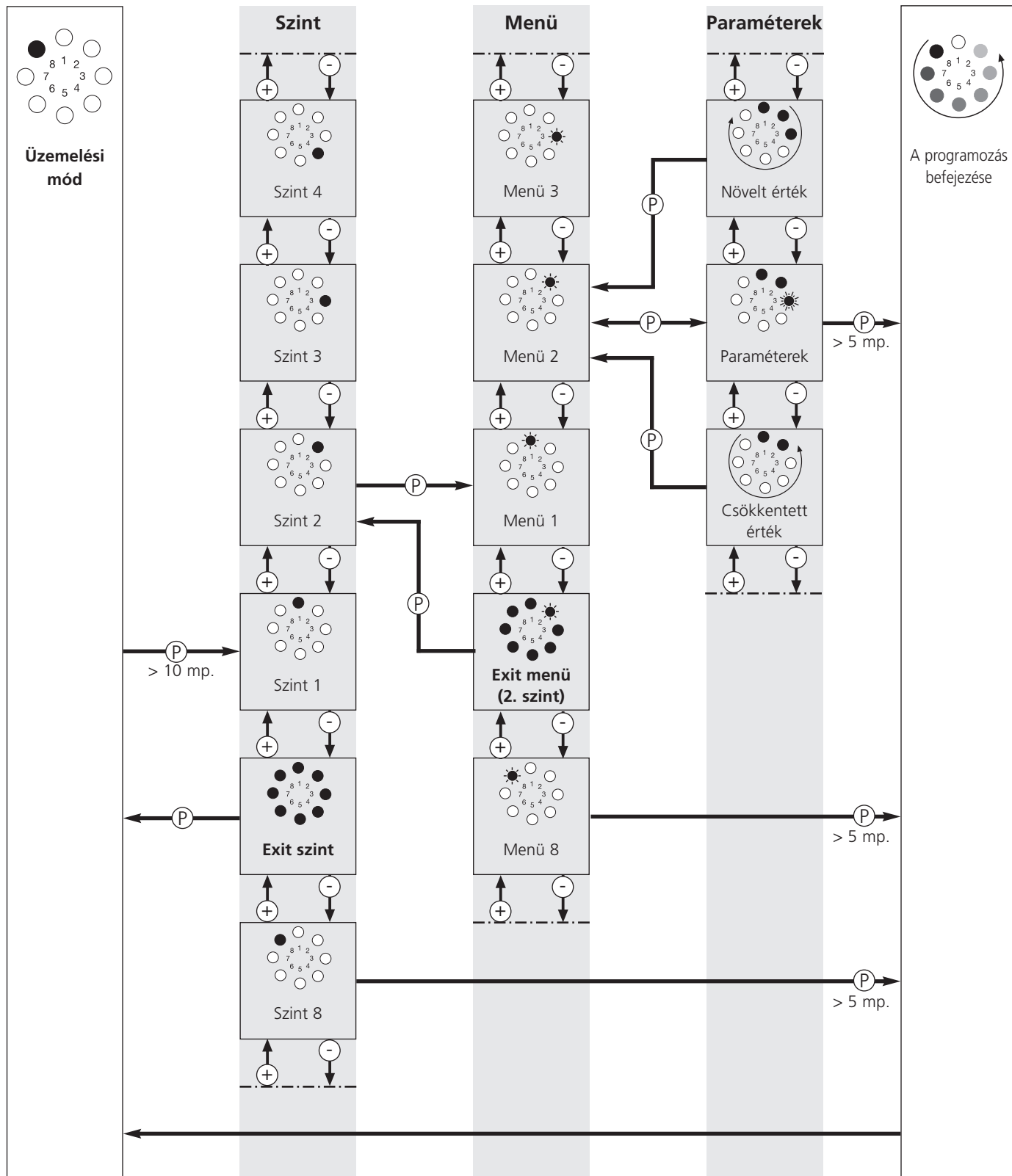


#### Utalás:

- A rendelkezésre álló szintek és menük leírása a programozható funkciók teljes áttekintésében található (9.3. pont).
- Az üzenetek magyarázatának leírása a 10. pontban található.

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 9.2 A kibővített programozás folyamatábrája (Példa: 2. szint 2. menü)



## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 9.3 A programozható műveletek összesítése

Szint	Menü	Gyári beállítás
<b>1. szint – Alapműveletek</b>	3. menü: NYITÓ közbenső helyzet	–
	4. menü: ZÁRÓ közbenső helyzet	–
	7. menü: Relé kimenet	Kijelző-lámpa
	8. menü: RESET	Nincs Reset
<b>2. szint – Kapuműködtető beállításai</b>	1. menü: Szükséges NYITÓ működtető erő	Fokozat 8
	2. menü: Szükséges ZÁRÓ működtető erő	Fokozat 8
	3. menü: NYITOTT helyzetben lekapcsoló automatika	Fokozat 8
	4. menü: ZÁRT helyzetben lekapcsoló automatika	Fokozat 8
<b>3. szint – Automatikus csukódás</b>	1. menü: Automatikus csukódás	Működésen kívül
	3. menü: Kapunyitási idő	2 másodperc
	4. menü: Előfigyelmeztetési idő	1 másodperc
	5. menü: Indítási figyelmeztetés	0 másodperc
	7. menü: Jelzőlámpa	A kapu mozgása Figyelmeztetés: villog Kapu megáll: ki
<b>4. szint – Rádió programozás</b>	2. menü: Közbenső helyzet	–
<b>5. szint – Különleges művelet</b>	1. menü: Programozható impulzus bemenet	Impulzus
	4. menü: Világítási idő	180 másodperc



## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

Szint	Menü	Gyári beállítás
<b>6. szint – Változó sebesség</b>	1. menü: NYITÓ sebesség	Fokozat 16
	2. menü: NYITÓ puha járási sebesség	Fokozat 6: Comfort 220.2 Fokozat 7: Comfort 250.2 Comfort 252.2 Comfort 250.2 speed
	3. menü: NYITÓ puha járási helyzet	–
	4. menü: ZÁRÓ sebesség	Fokozat 10: Comfort 250.2 speed Fokozat 16: Comfort 220.2 Comfort 250.2 Comfort 252.2
	5. menü: ZÁRÓ lágyfutás sebessége	Fokozat 16
	6. menü: ZÁRÓ puha járási sebesség	Fokozat 6: Comfort 220.2 Fokozat 7: Comfort 250.2 Comfort 252.2 Comfort 250.2 speed
	7. menü: ZÁRÓ lágyfutási helyzet	–
	8. menü: ZÁRÓ puha járási helyzet	–
<b>8. szint – Rendszer beállításai</b>	1. menü: Fénysorompó	Üzemelés fénysorompó nélkül
	3. menü: A lekapcsoló automatika működése	A kapu megáll (NYITÓ) A kapu röviden visszamozdul (ZÁRÓ)
	4. menü: Üzem módok	Öntartás (NYIT/ZÁR)
	5. menü: Az irányadók művelete	Nem üzemel
	6. menü: Az impulzusadók művelete	Csak ÁLLJ, majd normafolyamat

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 9.4 A szintek funkcióinak áttekintése

1. szint - Alapműveletek																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>3. menü: NYITÓ közbenső helyzet</b>																
	A (+ / NYIT) és (- / ZÁR) gombbal lehet beállítani A "közbenső NYITÓ helyzet" – zárási művelet automatikus csukódással mehet végbe															
<b>4. menü: ZÁRÓ közbenső helyzet</b>																
	A (+ / NYIT) és (- / ZÁR) gombbal lehet beállítani															
<b>7. menü: Relé kimenet (csak a választható fényjelző reléekkel programozható)</b>																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	I7	J7	K7	-	-	-	-	-
<b>8. menü: RESET</b>																
	Nem	Igen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



#### Figyelem!

Reset művelet után minden paraméter visszaáll a gyári beállításra.

A vezérlő kifogástalan üzemelésének biztosításához:

- újra kell programozni a kívánt összes műveletet,
- be kell tanítani a távvezérlőt,
- el kell vinni a meghajtórendszert egyszer a kapu NYITOTT és ZÁRT helyzetébe.



#### Útmutatás:

- Csak az utolsónak programozott közbenső helyzetet lehet használni.

- Ha működésbe helyezték az önműködő csukódást (3-as szint / 1-es menü), a relé kimenet (1-es szint / 7-es menü) nem programozható.



#### Utalás:

- Az 1. szint 3. és 4. menün történt módosítások után újra funkcióellenőrzést kell végrehajtani (8.6-os pont).

- A jelzőlámpa (A7) működését a 3. szinten a 7. menüben kell beállítani.

- A hajtásvilágítás (H7) működését az 5. szinten a 4. menüben kell beállítani.

#### 7. menü: Relé kimenet

A7	Jelzőlámpa	G7	Üzemzavar
B7	Kapuzozáció NYITVA	H7	Hajtásvilágítás
C7	Kapuzozáció ZÁRVA	I7	Reteszelés kioldása
D7	NYITÓ közbenső helyzet	J7	A zár kioldása
E7	ZÁRÓ közbenső helyzet	K7	Feltolás-védő
F7	Motor indul (átfutó impulzus – 1 másodperc)		

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

2. szint – Kapuműködtető beállításai																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1. menü: Szükséges NYITÓ működtető erő (érzékenység fokozatokban*)</b>																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>2. menü: Szükséges ZÁRÓ működtető erő (érzékenység fokozatokban*)</b>																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>3. menü: NYITOTT helyzetben lekapcsoló automatika (érzékenység fokozatokban**)</b>																
	KI	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>4. menü: ZÁRT helyzetben lekapcsoló automatika (érzékenység fokozatokban**)</b>																
	KI	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

\* minél nagyobb fokozatot választanak, annál nagyobb lesz a működtető erő.

\*\* minél kisebb fokozatot választanak, annál érzékenyebb lesz a lekapcsoló automatika.



### Vigyázat!

A sérülésveszély kizárása érdekében csak akkor szabad beprogramozni a lekapcsoló automatát (a 3. és 4. menü) kikapcsolásra, ha csatlakoztattak áthajtás érzékelő fényzorompót vagy rácsukás-védőt.

Jelmagyarázat:	
LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	⚙
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

3. szint – Automatikus csukódás																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1. menü: Automatikus csukódás</b>																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>3. menü: Kapunyitási idő (másodpercekben)</b>																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
<b>4. menü: Előfigyelmeztetési idő (másodpercekben)</b>																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
<b>5. menü: Indítási figyelmeztetés (másodpercekben)</b>																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>7. menü: Jelzőlámpa</b>																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



### Útmutatás:

- Az önműködő csukódást csak akkor lehet programozni, ha csatlakoztattak fényzorompót.
- Az 1. menü műveleteit tetszőleges módon lehet változtatni a 3., 4. és 5. menük időértékeivel.

### Jelmagyarázat:

LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	☀
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 1. menü: Automatikus csukódás

Fokozat	Kapunyitási idő	Előfigyelmeztetési idő	Auto. zárás	Egyéb műveletek
A1	-	-	kikapcsolva	-
B1	15	5	aktíválva	A kapunyitási idő meghosszabbítása (újraindítása) a fénySOROMPÓN történt áthaladás után
C1	30	5	aktíválva	
D1	60	8	aktíválva	
E1	15	5	aktíválva	A kapunyitási idő megszakítása a fénySOROMPÓN történt áthaladás után
F1	30	5	aktíválva	
G1	60	8	aktíválva	
H1	végtelen	3	aktíválva	Zárás a fénySOROMPÓN történt áthaladás után / zárásakadályozás



#### Útmutatás:

Csatlakoztatott fénySOROMPÓ vagy zárásakadályozás nélkül csak az A1 paraméter állítható be.

### 7. menü: Jelzőlámpa



Fokozat	Kapumozgás / figyelmeztetés	Kapumegállás
A7	villog	Ki (energiatakarékosság)
B7	világít	Ki (energiatakarékosság)
C7	villog	villog
D7	világít	világít
E7	villog	világít
F7	világít	villog






















#### Utalás:

A jelzőlámpa csatlakoztatása az 1. szinten, a 7. menüben állítható be.

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

4. szint – Rádió programozás	
	
2. menü: Közbenső helyzet	
	LED 7 lassú ütemben villog -> Távközeli gombját működtesse -> LED 7 gyors ütemben villog

5. szint – Különleges művelet																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
																
1. menü: Programozható impulzus bemenet - 1/2 szorító																
	A1	B1	C1	D1	E1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. menü: Világítási idő (másodpercekben)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255

### 1. menü: Programozható impulzus bemenet

- A1 Impulzus (csak záró)
- B1 Automatika be/ki (csak záró)
- C1 A meghajtó-rendszer megáll és visszanyit (csak ZÁRÓ irány – csak nyitó)
- D1 NYITÓ Impulzus (indukciós hurok – csak záró)
- E1 Állj (csak nyitó)



### Utalás:

- A különleges műveletek programozása az XB01 csatlakozástól függ. Az XB01 csatlakozást a 6.7 pontban ismertetjük.
- A beállított világítási idő csak akkor üzemel, ha a relés kimenet (1. szint / 7. menü) 3 perc hosszú világításra van programozva.

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

6. szint – Változó sebesség																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1. menü: NYITÓ sebesség (fokozatokban)</b>																
	-	-	-	-	-	-	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>2. menü: NYITÓ puha járási sebesség (fokozatokban)</b>																
	1	2	3	4	5	6 (A)	7 (B, C, D)	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>3. menü: NYITÓ puha járási helyzet</b>																
	A (+ / NYIT) és (- / ZÁR) gombbal lehet beállítani															
<b>4. menü: ZÁRÓ sebesség (fokozatokban)</b>																
	-	-	-	-	-	-	7	8	9	10 (D)	11	12	13	14	15	16 (A, B, C)
<b>5. menü: ZÁRÓ lágyfutás sebessége (fokozatokban)</b>																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>6. menü: ZÁRÓ puha járási sebesség (fokozatokban)</b>																
	1	2	3	4	5	6 (A)	7 (B, C, D)	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>7. menü: ZÁRÓ lágyfutási helyzet</b>																
	A (+ / NYIT) és (- / ZÁR) gombbal lehet beállítani															
<b>8. menü: ZÁRÓ puha járási helyzet</b>																
	A (+ / NYIT) és (- / ZÁR) gombbal lehet beállítani															

- A Comfort 220.2
- B Comfort 250.2
- C Comfort 252.2
- D Comfort 250.2 speed



### Utalás:

A 6. szint 1, 2, 3, 4, 6, 8-as menüiben történt módosítások után újra funkcióellenőrzést kell végrehajtani (8.6-os pont).

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

8. szint – Rendszer beállításai																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1. menü: Fénysorompó</b>																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	I1	J1	-	-	-	-	-	-
<b>3. menü : A lekapcsoló automatika működése</b>																
	A2	B2	C2	D2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>4. menü: Üzem módok</b>																
	A4	B4	C4	D4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>5. menü: Az irányadók művelete</b>																
	A5	B5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>6. menü: Az impulzusadók művelete</b>																
	A6	B6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



### Figyelem!

A HÁLÓZAT BEKAPCSOLÁSA után a vezérlő önműködően felismeri, csatlakoztattak-e fénysorompót. A fénysorompó utólag átprogramozható.

#### Jelmagyarázat:

LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☼
LED adott ütemben villog	☼
LED gyors ütemben villog	☼
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-



## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

### 1. menü: Fénysorompó

	A meghajtó-rendszer
A1	Üzemelés fénysorompó nélkül
B1	Üzemelés rendszer szintű fénysorompóval (XP020)
C1	Üzemelés 2 huzalos fénysorompóval (a 70+71 kapcsokon)
D1	Üzemelés rendszerszintű és kéthuzalos fénysorompóval

### 3. menü : A lekapcsoló automatika működése

	Kapumozgatás NYITÁSRA	Kapumozgatás ZÁRÁSRA
A3	A kapu állva marad	Kapu rövid ideig visszanyit <sup>1</sup>
B3	Kapu rövid ideig visszanyit <sup>1</sup>	Kapu rövid ideig visszanyit <sup>1</sup>
C3	A kapu állva marad	Kapu hosszú ideig visszanyit <sup>2</sup>
D3	Kapu hosszú ideig visszanyit <sup>2</sup>	Kapu hosszú ideig visszanyit <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Kapu rövid ideig visszanyit: a kapuműködtető rendszer ellenkező irányba mozgatja a kaput az akadály megszüntetéséhez.

<sup>2</sup> Kapu hosszú ideig visszanyit: a kapuműködtető rendszer egészen az ellenkező kapuhelyzetbe mozgatja a kaput.

### 4. menü: Üzem módok

	NYIT	ZÁR
A4	Éberségi	Éberségi
B4	Öntartás	Éberségi
C4	Éberségi	Öntartás
D4	Öntartás	Öntartás

## 9. Kibővített kapuműködtetési műveletek

---

### 5. menü: Az irányadók művelete

	<b>Irányadó</b>	<b>Magyarázatok</b>
<b>A5</b>	nem üzemel	Az irányadók csak álló kapunál adnak ki parancsot.
<b>B5</b>	csak ÁLLJ	A járó kaput minden irányadó leállítja.

### 6. menü: Az impulzusadó művelete

	<b>Impulzusadó</b>	<b>Magyarázatok</b>
<b>A6</b>	nem üzemel	Az impulzusadók csak álló kapunál adnak ki parancsot.
<b>B6</b>	csak ÁLLJ, utána rendes működési sorrend	A járó kaput minden impulzusadó leállítja. Az utána következő parancs az ellenkező irányban indítja el a kapuműködtető rendszer működését (NYIT - LEÁLL - ZÁR - LEÁLL - NYIT).

## 10. Üzenetek

### 10.1 Állapotjelzések

Az állapotjelzések a kapuzópozíció-jelzéseket kiegészítve a hajtóműrendszer állapotáról tájékoztatnak üzemelés közben.

#### Biztonsági elemek:



A LED 1 a csatlakoztatott biztonsági elemeknek a folyamatban lévő működés alatt mutatott állapotát jelzi ki (rácsukás-védő, fényzorompó).  
Ha működik a mindenkori biztonsági elem, felgyullad a LED 1 a működtetés idejére.

#### Kezelőelemek / Rádió:



A LED 7 a folyó működés során bekövetkező és a csatlakoztatott kezelőelemeknél (NYIT, ZÁR, LEÁLL, félig NYIT, stb. ...) kapott állapotot jelzi ki.  
Ha működik a mindenkori biztonsági elem, felgyullad a LED 7 a működtetés idejére.



Egy rádiójel érzékelésekor a 7. LED gyorsan villog.

Jelmagyarázat:	
LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	☀
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

### 10.2 Hibaüzenetek

A berendezés zavarait megfelelő hibajelző szám jelzi ki.

A vezérlő hibajelzési módba kapcsol át.

1.	A hibajelző szám kijelzése kb. 3 másodpercig (példa: 15-ös hibajelzés).	
2.	Kijelzési szünet kb. 1 másodperc.	
3.	Az üzemelési mód kijelzése kb. 3 másodperc (Példa: üzemi feszültség).	
4.	Kijelzési szünet kb. 1 másodperc.	
5.	Az 1 – 4 kijelzések ismétlődnek.	



#### Útmutatás:

- A vezérlő egy vagy több kijelző ütemes felvillanásával jelzi ki a hibajelző számokat.  
A számok összeadásával deríthető ki a hibajelző szám.
- A programozás alatt nem jutnak érvényre az állapot- és egyéb jelzések.  
Programozási módban mindig egyértelműek a kijelzések.

A hibajelző számoknak két feladatuk van:

1. Rámutatnak, hogy miért nem lehet végrehajtani helyesen a fennálló járatási parancsot.
2. Kijelzik a hibás elemeket, így jobb és gyorsabb lehet a szerviz a helyszínen és a vezérlőnek valóban csak a hibás alkatrészeit fogják kicserélni.

A vezérlő addig marad a hibajelző módban, amíg át nem vált az üzemelési módba vagy a diagnosztikai módba.

### **Átkapcsolás az üzemelési módba**

A vezérlő az üzemelési módba vált, amint mozgató impulzust kap.

### **Átkapcsolás a diagnosztikai módba**

Diagnosztikai módba mind a hibajelző módból, mind az üzemelési módból át lehet kapcsolni.

- Nyomja meg rövid ideig a (P) gombot.

A vezérlő diagnosztikai módba vált és kijelzi az utolsó hibát.

## 10. Üzenetek

### 10.3 Üzemzavar-elhárítás

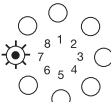
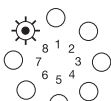
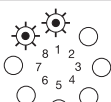
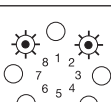
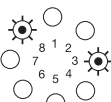
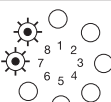
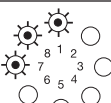
#### 10.3.1 Üzemzavarok, amelyeket nem kísér zavarjelzés

Üzemzavar	Oka	Elhárítás
A 8. kijelző nem világít.	- Áramellátás hiányzik.	- Ellenőrizze, hogy megvan-e a hálózati feszültség. - Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.
	- A hővédelem bekapcsolt a hálózati trafóban.	- Hagyja a hálózati trafót kihűlni.
	- A vezérlőegység hibás.	- Ellenőriztesse a hajtóműrendszert.
Nincs reakció az impulzus után.	- Az "Impulzusérzékelő" csatlakozókapcsai át vannak hidalva, pl. a vezeték rövidre zárásával vagy lapos csatlakozóval.	- Próbaképpen válassza le az esetlegesen kábelezett kulcsos kapcsolót vagy a belsőnyomás-érzékelőt a vezérlőegységről (6.7. pont): Húzza ki a kábelt az XB10-es hüvelyből, dugja be a rövidrezáró dugót, és keresse meg a kábelezési hibát.
Nincs reakció a kéziadó impulzusa után.	- A modulantenna nincs bedugva.	- Kösse össze a modulantennát a vezérlőegységgel (8.1. pont).
	- A kéziadó kódolása nem egyezik meg a fogadó kódolásával.	- Aktiválja újra a kéziadót (8.5.3. pont).
	- A kéziadó eleme üres.	- Helyezzen be új típusú elemet (7.1. pont).
	- A kéziadó vagy a vezérlőelektronika vagy a modulantenna hibás.	- Ellenőriztesse mind a három összetevőt.

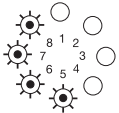
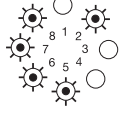
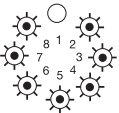
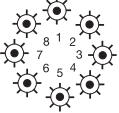
Jelmagyarázat:	
LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☀
LED adott ütemben villog	⚙
LED gyors ütemben villog	☀
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

## 10. Üzenetek

### 10.3.1 Üzemzavarok, amelyeket nem kísér zavarjelzés

Üzemzavar	Oka	Elhárítás
7. üzenet 	- A gomb megnyomása nélküli 120 másodperc elteltével önállóan befejeződik a programozási üzemmód. - A NYITVA és ZÁRVA kapupozíciók programozása a referenciaponton való áthaladás nélkül.	
8. üzenet 	- Az alapponti nyomókapcsoló hibás.	- Ellenőriztesse a hajtóműrendszert.
9. üzenet 	- Nincsenek impulzusok a fordulatszám érzékelő felől, a működtető rendszer működése gátolva van.	- Ellenőriztesse a hajtóműrendszert.
10. üzenet 	- A kapu nehezen járódik. - A kapu blokkolva.	- Tegye a kaput járhatóvá.
	- A maximális hajtóerő túl alacsonyra állítva.	- Ellenőriztesse a szakkereskedéssel a max. hajtóerőt (9.4. pont / 2. szint / 1+2 menü).
11. üzenet 	- Menetidő-korlátozás.	- Ellenőriztesse a hajtóműrendszert.
15. üzenet 	- A külső fotocella megszakadt vagy hibás.	- Hárítsa el az akadályt, vagy ellenőriztesse a fotocellát.
	- A fotocella programozva van, de nincs csatlakoztatva.	- Inaktíválja vagy csatlakoztassa a fotocellát.
16. üzenet 	- A lekapcsoló automatika áramérzékelője hibás.	- Ellenőriztesse a motor-aggregátot.

## 10. Üzenetek

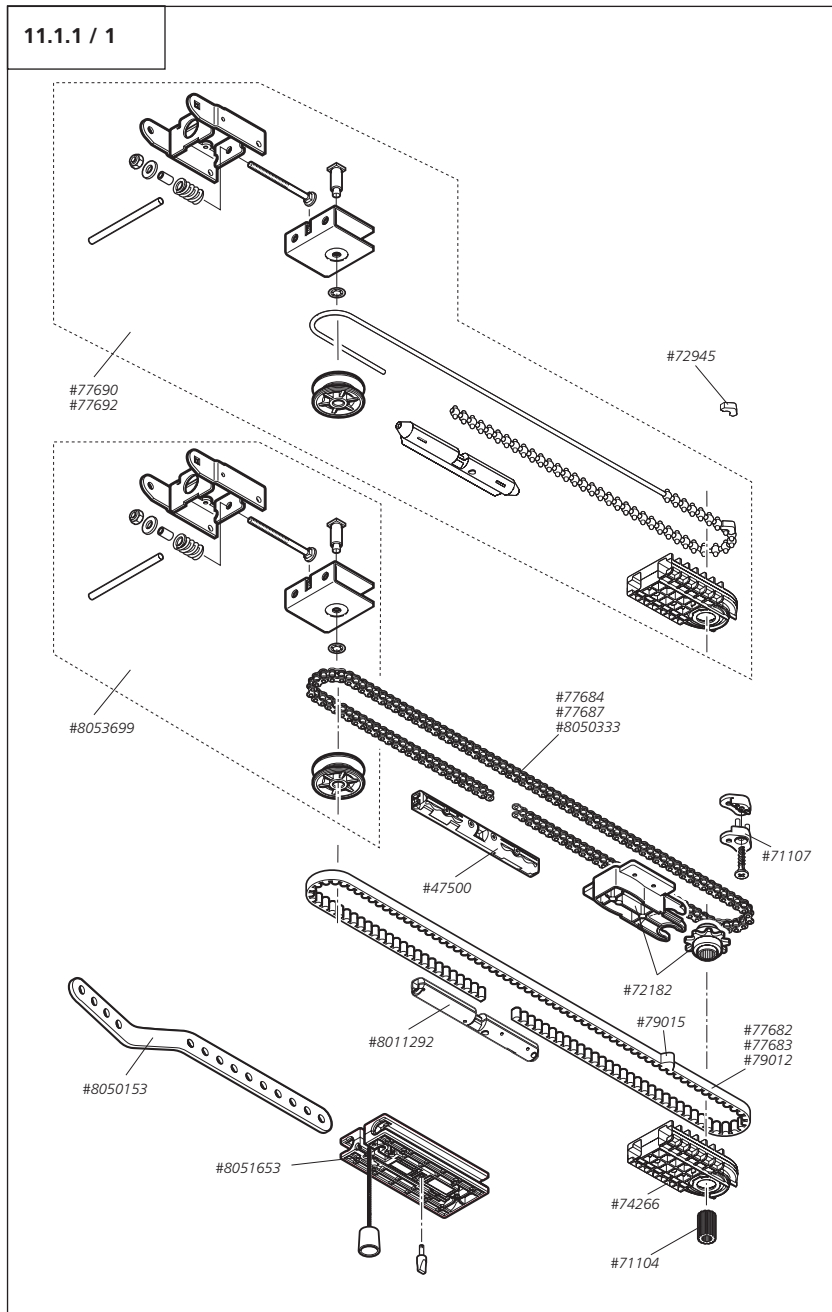
Üzemzavar	Oka	Elhárítás
26. üzenet 	- Kevesebb feszültség, a hajtóműrendszer a max. 16. erőfokozat beállításánál túl van terhelve.	- Ellenőriztesse a külső áramellátást. - Tegye a kaput járhatóvá.
28. üzenet 	- A kapu nehezen vagy szabálytalanul járódik. - A kapu blokkolva.	- Ellenőrizze a kapu járását, és tegye járhatóvá a kaput.
	- A lekapcsoló automatika túl érzékenyre van beállítva.	- Ellenőriztesse a szakkereskedéssel a lekapcsoló automatikát (9.4. pont / 2. szint / 3+4 menü).
35. üzenet 	- Az elektronika hibás.	- Ellenőriztesse a hajtóműrendszert.
36. üzenet 	- A rövidzáró dugó el van távolítva, azonban az Állj gomb nincs csatlakoztatva. - Nyugalmi áramkör megszakítva.	- Csatlakoztassa az Állj gombot, vagy dugja be a rövidzáró dugót (6.7. pont).

Jelmagyarázat:	
LED kialszik	○
LED világít	●
LED lassú ütemben villog	☼
LED adott ütemben villog	☼
LED gyors ütemben villog	☼
Kiszállítás a gyárból	
Nem lehetséges	-

# 11. Függelék

## 11.1 Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed pótalkatrészek áttekintése

### 11.1.1 Pótalkatrészek sín



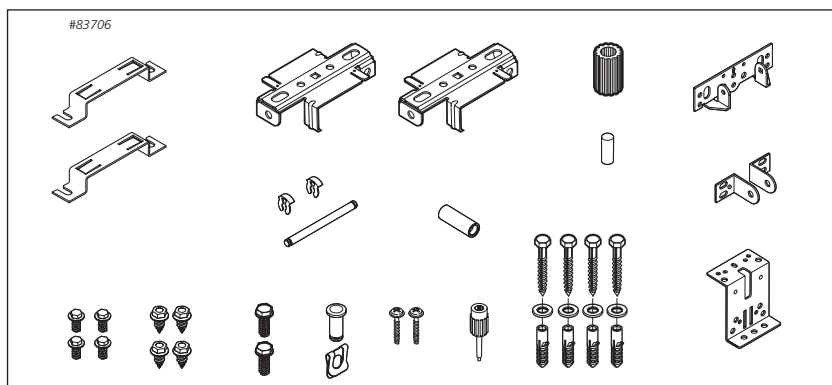
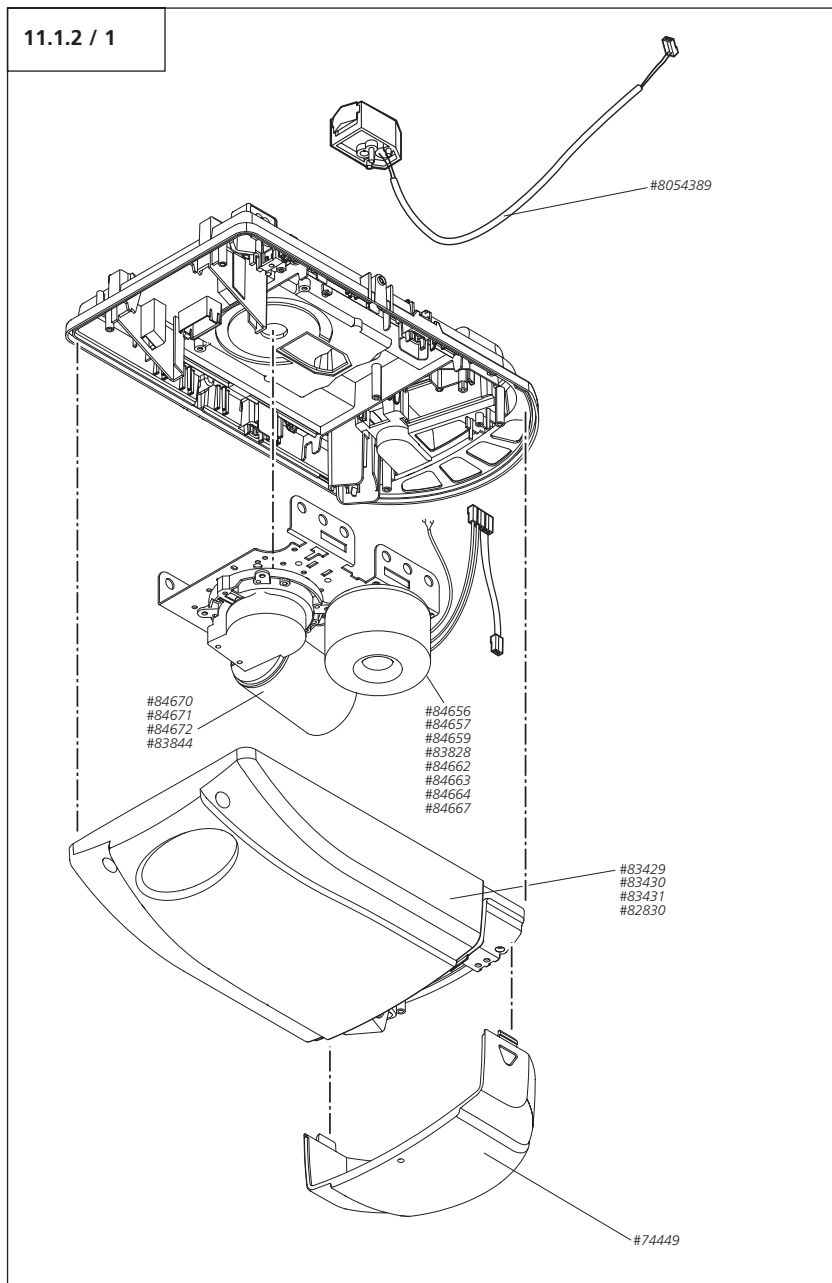
### 11.1.1 / 1 pótalkatrészek jelmagyarázat

Cikkszám	Leírás
77690	Golyóskötél tartalék készlet ST-11-L
77692	Golyóskötél tartalék készlet ST-12-L
72945	Golyóskötél kapcsolóbütyök (5-ös csomag)
8053699	Terelő / működtető sín
77684	Görgős lánc SK-11-L
77687	Görgős lánc SK-12-L
8050333	Görgős lánc SK-13
71107	Lánckapcsoló tag (5-ös csomag)
47500	Láncösszekötő készlet
72182	Lehajtó egység SK
77682	Fogasszój SZ-11-L
77683	Fogasszój SZ-12-L
79012	Fogasszój SZ-13
8011292	Fogasszój-összekötő készlet
74266	Lehajtó egység SZ
8050153	Kapumenesztő
8051653	Vezetőszán
71104	Illesztő hüvely (5-ös csomag)
79015	Fogasszój bilincs (10-es csomag)



## 11. Függelék

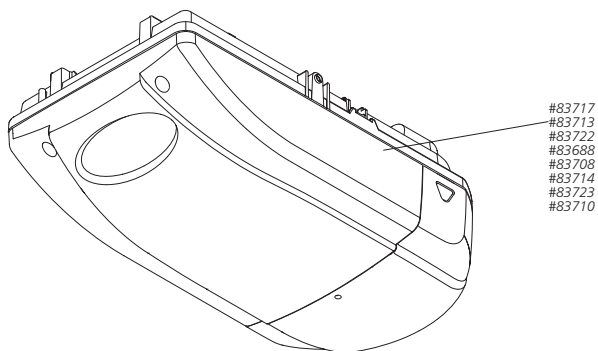
### 11.1.2 A Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed pótalkatrészei



### 11.1.2 / 1 pótalkatrészek jelmagyarázat

Cikkszám	Leírás
83429	Comfort 220.2 működtető burkolat
83430	Comfort 250.2 működtető burkolat
83431	Comfort 252.2 működtető burkolat
82830	Comfort 250.2 speed működtető burkolat
74449	Működtető árnyékolás
84670	Hajtóműves egyenáramú motor Comfort 220.2
84671	Hajtóműves egyenáramú motor Comfort 250.2
84672	Hajtóműves egyenáramú motor Comfort 252.2
83844	Hajtóműves egyenáramú motor Comfort 250. speed
8054389	Alapponti nyomógomb
84656	Trafó Comfort 220.2 EU
84657	Trafó Comfort 250.2 EU
84659	Trafó Comfort 252.2 EU
83828	Trafó Comfort 250.2 speed EU
84662	Trafó Comfort 220.2 GB
84663	Trafó Comfort 250.2 GB
84664	Trafó Comfort 252.2 GB
84667	Trafó Comfort 250.2 speed GB
83706	Tartozék zacskó Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

11.1.2 / 2



## 11.1.2 / 2 pótalkatrészek jelmagyarázat

Cikkszám	Leírás
83717	Motorcsoport Comfort 220.2 EU
83713	Motorcsoport Comfort 250.2 EU
83722	Motorcsoport Comfort 252.2 EU
83688	Motorcsoport Comfort 250.2 speed EU
83718	Motorcsoport Comfort 220.2 GB
83714	Motorcsoport Comfort 250.2 GB
83723	Motorcsoport Comfort 252.2 GB
83710	Motorcsoport Comfort 250.2 speed GB

## 11. Függelék

### 11.2 Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed műszaki adatai

<b>Elektromos adatok</b>		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Névleges feszültség *)	V	230 / 260			
Névleges frekvencia	Hz	50 / 60			
Áramfelvétel	A	1,1			
Teljesítményfelvétel üzemeleskor	KW	0,25			
Teljesítményfelvétel készenlétben	W	3,9	1,7		
Üzem mód (bekapcsolási idő)	perc	KB 2		KB 5	KB 2
Vezérlő feszültség	V DC	24			
Motorcsoport védettsége		IP 20			
Védelmi osztály		II			
*) országoként eltérések fordulhatnak elő					

<b>Gépészeti adatok</b>		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Max. húzó- és nyomóerő	N	500	700	1.000	700
Járási sebesség	mm/mp.	140			220
Nyitási idő (kaputól függően)	mp	15			9,5

<b>Környezeti adatok</b>		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Motorcsoport méretei	mm	220x125x395			
Súly	kg	3,8	4,1	4,2	4,5
Hőmérséklettartomány	°C	-20 – +60			

<b>Készüléktartozékok*)</b>	
Motor aggregát Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed egybeépített elektronikus vezérlővel	
Több bites távvezérlő, 868 MHz-es, Digital 302 mini-távkezelő, 2 csatornás	
Több bites távvezérlő, 868 MHz-es, Digital 313 micro-távkezelő, 3 csatornás	
*) országoként eltérések fordulhatnak elő	

<b>Tulajdonságok/biztonsági funkciók</b>	
Alappontos technika	x
Soft-Start / Soft-Stopp	x
Nyitásvédő	x
Lekapcsoló automatika	x
Elakadás-védő	x
Feszültségcsökkenés védő	x
Járásidő korlátozás	x
Elektronikus lekapcsolás véghelyzetben	x
Csatlakozó nyomó-, kód- és kulcsos kapcsolókhoz	x
Potenciálmentes véghelyzet érzékelő jelzés csatlakozója	x
Hibajelzés	x

<b>Tartozékok</b>	
Modulantenna, 868 MHz-es, IP 65	x
Beépíthető konzolok lemeztagos kapukhoz	x
Kioldó készletek lengő kapukhoz	x
Ívelt kapukar billenő kapukhoz	x
Szárnyas kapu vasalás szárnyas kapukhoz	x
Fénysorompók	x
Vésznyitás	x
Relé az önműködő kapucsukó berendezés villogójának üzemeléséhez	x
Készlet a potenciálmentes NYIT/ZÁR/VILÁGÍT véghelyzet érzékelő utólagos felszereléséhez	x
Nyomógombos kapcsoló	x
Kulcsos nyomókapcsoló	x
Kódadó nyomókapcsoló	x



## 11. Függelék

### 11.3 Gyártó nyilatkozata

Ezennel kijelentjük, hogy tervezése és gyártásmódja, valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján az alább megadott termék megfelel az EK elektromágneses zavarvédelemről szóló irányelvében, a gépekről szóló irányelvében és a kisfeszültségű berendezések irányelvében szereplő alapvető biztonságtechnikai és egészségügyi követelményeknek. A jelen nyilatkozat érvényét veszti, ha olyan módosítást eszközölnék a termékeken, amelyeket velünk nem egyeztettek.

**Termék: Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed**

Vonatkozó EK irányelvek:

EK irányelv az elektromágneses zavarvédelemről  
(89/336/EWG),

Gépekről szóló irányelv  
(98/37/EWG)

és kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv  
(73/23/EWG und 93/68/EWG).

Alkalmazott harmonizált szabványok, első sorban:

EN 292-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-95

EN 12445

EN 12453

EN 300220-1

EN 301489-3

ETS 300683



02.01.2008

ppa. K. Goldstein

### 11.4 EK szabvány-megfelelési nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy tervezése és gyártásmódja, valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján az alább megadott termék megfelel az EK elektromágneses zavarvédelemről szóló irányelvében, a gépekről szóló irányelvében és a kisfeszültségű berendezések irányelvében szereplő alapvető biztonságtechnikai és egészségügyi követelményeknek. A jelen nyilatkozat érvényét veszti, ha olyan módosítást eszközölnék a termékeken, amelyeket velünk nem egyeztettek.

**Termék:**

Vonatkozó EK irányelvek:

EK irányelv az elektromágneses zavarvédelemről  
(89/336/EWG),

Gépekről szóló irányelv  
(98/37/EWG)

és kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv  
(73/23/EWG und 93/68/EWG).

Alkalmazott harmonizált szabványok, első sorban:

EN 292-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-95

EN 12445

EN 12453

EN 300220-1

EN 301489-3

ETS 300683

Dátum / aláírás



## Magyar

A jelen anyagot szerzői jog védi.  
Kinyomtatni, akár csak kivonatossan is, csak engedélyünkkel szabad.  
A műszaki haladás célját szolgáló módosítások jogát fenntartjuk.



84017